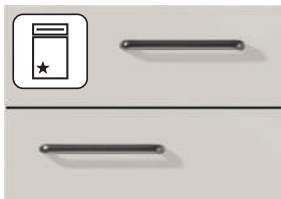


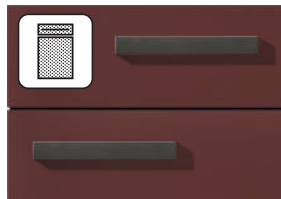
Dôležité informácie pre konečných zákazníkov!
Důležité informace pro koncové zákazníky!
Fontos információk a végfelhasználóknak!
Ważne informacje dla odbiorców końcowych!



Laminátové predné plochy
Umělohmotné čelní strany
Műanyagfrontok
Fronty z tworzywa sztucznego



Vysoko lesklé predné plochy
Vysoce lesklé čelní plochy
Magasfényű előlapok
Fronty o wysokim połysku



Mimoriadne matné predné plochy
Ultramattä čela
Ultramatt frontok
Fronty ultramatowe



Lakované predné plochy
Lakované čelní plochy
Lakkozott előlapok
Fronty lakierowane



Predné plochy z pravého dreva
Čelní strany z pravého dřeva
Valódi fa előlapok
Fronty z prawdziwego drewna

SK - Návod na ošetrovanie a údržbu

CZ - Návod na ošetření a údržbu

HU - Ápolási és karbantartási útmutató

PL - Instrukcja pielęgnacji i konserwacji

Vážení zákazníci,

aby ste sa mohli z vašej novej kuchyne dlho tešiť, chceli by sme vám poskytnúť niekoľko nasledujúcich rád ohľadne ošetrovania a údržby.

Prosím, bezpodmienečne si pred prvým použitím vašej kuchyne prečítajte tento návod na ošetrovanie a údržbu. Obsahuje všeobecné ako aj špeciálne pokyny, ktoré platia len pre výrobky našej spoločnosti. Tento podklad si starostlivo uschovajte a odovzdajte ho prípadnému majiteľovi.

Ďalej bezpodmienečne dodržujte aj návody na obsluhu ako aj ďalšie informácie, priložené k

nábytku, výrobkom príslušenstva a elektrickým zariadeniam.

Výrobca nepreberá záruku za škody, spôsobené neodborným použitím kuchynského nábytku. Ďalej nepreberá žiadnu záruku za následky neodborného ošetrovania a obsluhy kuchyne.

Želáme vám veľa radosti s vašou novou kuchyňou a v nej.

**Vážené zákaznice,
vážení zákazníci,**

aby Vám Vaše nová kuchyň přinášela dlouho potěšení, rádi bychom Vám poskytli následující tipy na ošetření a údržbu.

Je nezbytné si před prvním použitím Vaší kuchyně přečíst tento návod na ošetření a údržbu. Obsahuje všeobecné, ale i speciální pokyny, které jsou platné jen pro produkty naší firmy. Tuto dokumentaci pečlivě uschovejte a případně ji předejte dalšímu majiteli.

Dbejte také bezpodmínečně návodu k obsluze a dalších dodatečných informací, které jsou

přiloženy k nábytku, dílům příslušenství a elektrickým přístrojům.

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným užíváním kuchyňského nábytku. Mimo to neručí za žádné následky plynoucí z nevhodného ošetření a zacházení s kuchyní.

Přejeme Vám mnoho radosti s Vaší novou kuchyní.

Tisztelt Vásárlónk!

Annak érdekében, hogy új konyhájában sokáig örömet lelje, néhány ápolási és karbantartási tippel szeretnénk szolgálni.

Kérjük, hogy a konyha első használatát előtt feltétlenül olvassa el ezeket az ápolási és karbantartási utasításokat. Ezek közt általános tudnivalók, valamint kifejezetten az általunk gyártott termékekre érvényes különleges tudnivalók találhatók. Gondosan őrizze meg ezeket a dokumentumokat, és szükség esetén adja át a későbbi új tulajdonosnak.

Feltétlenül vegye figyelembe továbbá a kezelési útmutatókat, valamint a bútorokra, tartozé-

kokra és elektromos készülékekre vonatkozó egyéb információkat.

A gyártó nem vállal felelősséget a konyhabútor nem szakszerű használatából származó károkért. Ezen kívül, a gyártót semmilyen szavatossági kötelezettség nem terheli a konyha szakszerűtlen ápolásának és karbantartásának következményeiért.

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek az új konyhájához.

Szanowni Państwo!

Poniżej przedstawiamy kilka praktycznych rad dotyczących pielęgnacji i konserwacji, aby Państwa nowa kuchnia długo dobrze służyła.

Przed pierwszym użytkowaniem kuchni prosimy koniecznie przeczytać niniejszą instrukcję pielęgnacji i konserwacji. W niej zawarte są wskazówki ogólne oraz szczególne, które obowiązują tylko dla wyrobów naszej marki. Przechowajcie Państwo starannie przedłożoną dokumentację i w razie sprzedaży kuchni przekażcie ją nowemu właścicielowi.

Prosimy także koniecznie przestrzegać instrukcji obsługi oraz dalszych informacji

dotychczasowych dołączonych do mebli, artykułów wyposażenia i sprzętu elektrycznego.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania mebli kuchennych. Ponadto gwarancją nie są objęte skutki nieprawidłowej pielęgnacji i obsługi kuchni.

Życzymy Państwu wiele radości i zadowolenia z nowej kuchni.



OBSAH

4 5	Obsah
6 9	Všeobecné pokyny pre ošetrovanie
10 11	Pokyny na ošetrovanie laminátových predných plôch
12 13	Pokyny pre ošetrovanie vysokolesklých predných plôch
14 15	Pokyny na ošetrovanie pre mimoriadne matné predné plochy
16 17	Pokyny pre ošetrovanie lakovaných predných plôch
18 19	Pokyny pre ošetrovanie predných plôch z pravého dreva
20 21	Všeobecné pokyny pre ošetrovanie pracovných dosiek
22 25	Pokyny na ošetrovanie kremencových pracovných dosiek
26 29	Pokyny k starostlivosti o pracovné dosky Xtra Ceramic
30 31	Pokyny pre ošetrovanie závesov, koľajničiek , vložiek pre príbor,dosiek sporákov, drezov, sklokeramických varných platní, zabudovaných prístrojov, Kožené úchopné slučky
32 33	Pokyny ohľadne pár a ohrievania
34 37	Všeobecné rady a bezpečnostné pokyny
38 39	Nastavenie dverí
40 41	Nastavenie zásuviek a výsuvov
42 45	Všeobecné údaje o zaťažení
46 47	Kvalita, životné prostredie a energia

OBSAH

4 5	Obsah
6 9	Všeobecné pokyny k ošetření
10 11	Všeobecné pokyny k ošetření umělohmotné čelní strany
12 13	Pokyny pro ošetření vysoce lesklých čelních ploch
14 15	Pokyny k údržbě pro ultramatná čela a čela s polymerovou vrstvou
16 17	Pokyny pro ošetření lakovaných čelních ploch
18 19	Pokyny k ošetření čelních stran z pravého dřeva
20 21	Všeobecné pokyny k ošetření pracovních desek
22 25	Pokyny k údržbě křemencových pracovních desek
26 29	Pokyny k údržbě pracovních desek Xtra Ceramic
30 31	Pokyny k ošetření pantů, výsuvných kolejniček, vložek na příbory, varných desek, dřezů, sklokeramických varných desek, vestavěných spotřebičů, Kožené úchytky
32 33	Pokyny ohledně výparů a teplot
34 37	Všeobecné tipy a bezpečnostní upozornění
38 39	Seřízení dveří
40 41	Seřízení zásuvek a výsuvných systémů
42 45	Všeobecné údaje o zatížení
46 47	Kvalita, životní prostředí a energie

TARTALOMJEGYZÉK

4 5	Tartalomjegyzék
6 9	Általános ápolási tudnivalók
10 11	Ápolási útmutató műanyagfrontok
12 13	Ápolási tudnivalók magassfényű előlapokhoz
14 15	Ápolási útmutatások ultramatt és polimer bevonatú frontokhoz
16 17	Ápolási utasítások lakkozott frontokhoz
18 19	Ápolási útmutatások valódi fa frontokhoz
20 21	Általános ápolási tudnivalók munkalapokhoz
22 25	Ápolási útmutatások kvarckő munkalapokhoz
26 29	Xtra Ceramic munkalapok ápolási utasításai
30 31	Ápolási tudnivalók pántokhoz, kihúzósinékhez, evőeszköz-tartókhoz tudnivaló főzőlapokhoz, mosogatókhoz, kerámia főzőlapokhoz, beépíthető készülékekhez, bőr hurokfogantyúk
32 33	Tudnivalók a gőzről és a forróságról
34 37	Általános ötletek és biztonsági utasítások
38 39	Forgóajtók beállítása
40 41	Fiókok és kihúzható elemek beállítása
42 45	Általános terhelési adatok
46 47	Minőség, környezet és energia

SPIS TREŚCI

4 5	Spis treści
6 9	Ogólne zasady pielęgnacji
10 11	Wskazówki dotyczące pielęgnacji fronty z tworzywa sztucznego
12 13	Zasady pielęgnacji frontów o wysokim połysku
14 15	Zasady pielęgnacji frontów ultramatowych i powleczone polimerem
16 17	Zasady pielęgnacji frontów lakierowanych
18 19	Zasady pielęgnacji frontów z prawdziwego drewna
20 21	Zasady pielęgnacji blatów roboczych – ogólnie
22 25	Wskazówki dotyczące pielęgnacji płyt roboczych z kamienia kwarcowego
26 29	Wskazówki dotyczące pielęgnacji płyt roboczych Xtra Ceramic
30 31	Zasady pielęgnacji zawiasów, prowadnic pótek wysuwanych, wkładów na sztućce, płyt kuchenek, zlewozmywaków, ceramicznych płyt kuchenek, urządzeń zabudowanych, uchwytów skórzanych
32 33	Wskazówki dotyczące pary wodnej i wysokiej temperatury
34 37	Ogólne rady i przepisy bezpieczeństwa
38 39	Wyregulowanie drzwi obrotowych
40 41	Regulacja szuflad i pótek wysuwanych
42 45	Ogólne wytyczne obciążeń
46 47	Jakość, ochrona środowiska i energia

Všeobecné pokyny pre ošetrovanie

Vysokokvalitné povrchy kuchyne sa vo všeobecnosti dajú veľmi ľahko ošetrovať. Pre udržanie hodnoty a životnosti vašej novej kuchyne na mnoho rokov by ste ale túto mali napriek tomu pravidelne ale predovšetkým správne ošetrovať.

Dodržiňte preto nasledujúce pokyny ohľadne ošetrovania:

- ◆ Používajte zásadne len jemné, vo vode rozpustné čistiace prostriedky pre domácnosť, ktoré sú podľa informácií o výrobku výslovne určené pre kuchynský nábytok.
- ◆ Vo všeobecnosti sa musí upustiť od použitia látok, obsahujúcich rozpúšťadlá a alkohol.
- ◆ V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace prostriedky na sklá, pretože obsahujú rozpúšťadlá!
- ◆ Bez ohľadu na to, či ste si kúpili vysokolesklé predné plochy alebo supermatné predné plochy, v žiadnom prípade nepoužívajte ostré chemické látky ani drhúce čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Aj prášky na drhnutie, ocelová vlna alebo drôtenky na hrnce zničia povrch tak silno, že oprava už viac nie je možná.
- ◆ Používajte mäkkú, nestrakavú utierku, kožu alebo mäkkú špongiu.

Všeobecné pokyny k ošetření

Vysoce kvalitní povrchy kuchyní jsou v zásadě velice snadno udržovatelné. Aby hodnota a životnost Vaší nové kuchyně byla zachována po mnoho let, měli byste o ni pravidelně, ale především správně pečovat.

Dbejte proto následujících pokynů k ošetření:

- ◆ Použijte zásadne pouze jemné, ve vodě rozpustné čisticí prostředky, které jsou dle informací o výrobku výslovně určené na kuchyňský nábytek.
- ◆ Zásadne není dovoleno použití substancí na bázi rozpouštědel a alkoholu.
- ◆ V žádném případě nepoužívejte čističe skel, protože tyto prostředky obsahují látky na bázi rozpouštědel!
- ◆ Ať už jste koupili kuchyni s vysoce lesklou čelní plochou nebo super matnou umělohmotnou čelní plochou, v žádném případě prosím nepoužívejte ostré chemické substance a abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Také abrazivní prášek, ocelová vlna nebo škrabka na hrnce ničí povrch tak silně, že již není možná náprava.
- ◆ Používejte měkkou utěrku, která nepouští vlákna, kůži nebo měkkou houbičku.



Általános ápolási tudnivalók

Egy konyha értékes felületeinek alapvetően nagyon könnyen kezelhetőeknek kell lenniük. Annak érdekében, hogy az Ön konyhája hosszú éveken át megőrizze értékét és működőképességét, ezeket a felületeket rendszeresen, de legfőképpen megfelelően ápolni kell.

Ezért tartsa be a következő ápolási utasításokat:

- ◆ Alapvetően csak olyan enyhe, vízben oldható háztartási tisztítószer használjon, amelynek leírásában kifejezetten szerepel a konyhabútorokhoz való alkalmazhatóság.
- ◆ Az oldószert és alkoholt tartalmazó anyagok használatát általában kerülni kell.
- ◆ Kérjük, semmilyen esetben ne használjon üvegtisztítókat, mert oldószertartalmú anyagokat tartalmaznak!
- ◆ Mindegy, hogy magasfényű vagy szupermatt felületű műanyag frontot vásárolt-e, semmi esetre se használjon erős vegyi hatású anyagokat, valamint karcoló hatású tisztító- vagy oldószereket. A sűrűporok, az acél sűrűlőszközök vagy az edénytisztítók annyira károsítják a felületet, hogy annak felújítása már nem lesz lehetséges.
- ◆ Használjon puha, nem bolyhosodó kendőt, bőrdarabot vagy puha szivacsot.

Ogólne zasady pielęgnacji

Pielęgnacja wysokiej jakości powierzchni zewnętrznych kuchni jest generalnie bardzo łatwa. W celu utrzymania wartości i trwałości nowej kuchni przez wiele lat pielęgnuj ją w sposób regularny, a przede wszystkim prawidłowy.

Dlatego przestrzegaj następujących zasad pielęgnacji:

- ◆ Używaj generalnie jedynie łagodnych i rozpuszczalnych w wodzie środków czyszczących dla gospodarstwa domowego, które w swojej informacji o produkcie wyraźnie przeznaczone są do mebli kuchennych.
- ◆ Generalnie niedozwolone jest stosowanie substancji zawierających rozpuszczalniki i alkohol.
- ◆ Proszę w żadnym wypadku nie używać preparatów do czyszczenia szyb, ponieważ zawierają one substancje rozpuszczalnikowe.
- ◆ Niezależnie, czy nabyłeś meble z frontami o wysokim połysku lub supermatowe z tworzywa sztucznego, prosimy nigdy nie używać ostrych substancji chemicznych ani szorujących środków czyszczących lub rozpuszczalników. Także proszek do szorowania, wełna stalowa lub gąbka do szorowania garnków niszczą powierzchnię tak silnie, że przywrócenie jej do stanu pierwotnego nie będzie już możliwe.
- ◆ Używaj miękkiej szmatki nie pozostawiającej włókien, skóry lub miękkiej gąbki.

Nepoužívajte žiadne mikrovláknité utierky alebo lapače prachu. Tieto často obsahujú jemné obrusovacie častice, ktoré môžu spôsobiť poškriabanie povrchov.

- ◆ Nečistoty vždy odstráňte tak rýchlo, ako je to len možné. Čerstvé škvrny sa dajú odstrániť podstatne ľahšie a často aj úplne.

Nikdy nepoužite parný čistič alebo tečúcu vodu z hadice!

- ◆ Po čistení vždy dôkladne utrite dosucha všetky povrchy. Zásadne sa treba vyhýbať príliš vlhkým povrchom od použitia utierok alebo vychádzajúcej pary počas varenia alebo po varení.

Udržujte všetky plochy vždy suché! Stojaca voda alebo iné kvapaliny môžu spôsobiť trvalé poškodenia!

Podľa prevedenia materiálu sa musia zohľadniť individuálne pokyny pre ošetrovanie. Preto bezpodmienečne dodržujte aj špeciálne pokyny pre ošetrovanie vašej kuchyne.

Pri čelných plochách s integrovanou, nafrezovanou úchytkovou lištou (obrázok 1) sa pri otváraní a zatváraní dverí, vyklápaní a vytáňovaní musí dbať, aby nechty, prstene a pod. nezaniesli na citlivom povrchu stopy. Vysokokvalitné lakovanie v oblasti úchytkovej lišty nebude môcť zostať bez menších škrabancov. Toto rozhodnutie je plne v kompetencii zákazníka a nemôže byť predmetom reklamácie. Chráňte úchytkovú lištu pred stojatou a tečúcou kvapalinou.

Stekajúce kvapaliny, kondenzujúca vlhkosť alebo zvyšky vlhkosti z čistenia sa môžu na vyfrézovanej úchytkovej lište (obrázok 2) zbierať. Táto vlhkosť sa musí bezodkladne odstrániť. V opačnom prípade môže spôsobiť napučanie. Škody z používania tohoto druhu sa nemôžu uznať ako dôvod reklamácie.

Nepoužívajte hadriky z mikrovlákná alebo lapače prachu. Ty obsahujú často jemné abrazívne častice, ktoré môžu viesť k poškrábaniu povrchů.

- ◆ Odstraňujte vždy nečistoty jak nejrychleji je to možné. Čerstvé škvrny jdou zpravidla mnohem snadněji odstranit.

Nikdy nepoužívejte parní čističe nebo tekoucí vodu z hadice!

- ◆ Důkladně otřete po čištění veškeré plochy dosucha. Zásadně se během vaření nebo po něm vyhněte příliš vlhkým povrchům způsobeným používáním mokřých hadřičků nebo vznikem výparů.

Udržujte všechny povrchy neustále suché! Ponechaná voda a další kapaliny mohou způsobit trvalé škody!

Pro každé materiálové provedení musí být proveden individuální způsob údržby. Dbejte proto také zvláštních pokynů k ošetření Vaší kuchyně.

V případě čela s integrovanou vyfrézovanou úchytkovou lištou (obrázek 1) musíte při otvírání a zavírání dvířek, vík a zásuvek dávat pozor, aby na choulolistém povrchu nezůstala odřená místa po nehtech, prstenech apod. Vysoce kvalitní lak v prostoru úchytkových lišt nemůže zůstat bez menších škrabanců. Takovými stopám po používání nelze z konstrukčních důvodů zabránit a související s rozhodnutím pro toto čelo z důvodu osobního vkusu. Proto nejsou důvodem k reklamaci. Chráňte úchytkovou lištu před stékajícími nebo nahromaděnými kapalinami.

Do vyfrézované úchytkové lišty mohou stékat kapaliny, kondenzát nebo se v ní mohou hromadit kapaliny po čištění (obrázek 2). Tuto vlhkosť musíte okamžitě odstranit, jinak může dojít k bobtnání. Škody tohoto druhu nemohou být uznány jako důvod k reklamaci.



Ne használjon mikroszálas kendőt vagy erős szennyeeltávolítót. Ezek gyakran tartalmaznak finom csiszolóreszecsskéket, amelyek a felületeket megkarcolhatják.

- ♦ A szennyeződéseket mindig a lehető leggyorsabban távolítsa el. A friss foltok lényegében könnyen és többnyire teljes mértékben eltávolíthatók.

Soha ne használjon gőzölős tisztítót vagy tömlőből kiáramló, folyó vizet!

- ♦ Tisztítás után minden felületet töröljön alaposan szárazra. Alapvetően kerülni kell a felületeknek a túl nedves kendők használata vagy a főzés közben, illetve főzés után keletkező gőzök miatt előforduló túlzott nedvesedését.

Minden felületet tartson mindig szárazon! A felületen megálló víz és egyéb folyadékok jelentős károsodást okozhatnak!

A kivitelezéshez használt anyagoktól függően egyedi ápolási utasításokat is figyelembe kell venni. Ezért feltétlenül vegye figyelembe a konyhája ápolására vonatkozó speciális tudnivalókat is.

Beépített, felmárt lécfogantyús frontok esetében (1 kép) képz az ajtók, fedelek és fiókok nyitására és zárására ügyelni kell arra, hogy a körmök, a gyűrűk és hasonlóak ne hagyassanak nyomokat az érzékeny felületen. A lécfogantyúk területén a kiváló minőségű lakkozás nem maradhat kisebb karcolások nélkül. Ezért ezt az ajtó melletti, izlésbeli döntés következtében a szerkezet határozza meg, és nem képezheti reklamáció tárgyát. Óvja a lécfogantyút az álló és folyó nedvességtől.

A lefolyó folyadékok, a lecsapódó és folyó nedvesség vagy a tisztításból eredő nedvesség maradványai összegyűlhetnek a bemárt lécfogantyúban (2 kép). Ezt a nedvességet haladéktalanul el kell távolítani. Ellenkező esetben felpúposodás jöhet létre. Az ilyen jellegű használati sérülések nem képezhetik reklamáció tárgyát.

2



Nie używaj żadnych szmatek z mikrofibry lub ściereków zanieczyszczeń. Często zawierają one drobne cząsteczki ściernie, które powodują zarysowanie powierzchni.

- ♦ Usuwaj zabrudzenia zawsze tak szybko, jak tylko możliwe. Świeże plamy dają się zazwyczaj łatwiej, a tym samym najczęściej całkowicie usunąć.

Nigdy nie używaj do czyszczenia pary wodnej pod ciśnieniem ani węża z bieżącą wodą!

- ♦ Po czyszczeniu wytrzyj wszystkie powierzchnie dokładnie do sucha. Generalnie zapobiegaj nawilżaniu powierzchni przez używanie zbyt wilgotnych szmatek lub uchodzących oparów podczas gotowania, jak i po gotowaniu.

Utrzymuj wszystkie powierzchnie w stanie suchym! Stojąca woda i inne ciecze mogą spowodować trwałe uszkodzenie powierzchni!

W zależności od wersji wykonania uwzględnij indywidualne zasady pielęgnacji. Przestrzegaj dlatego także specjalnych wskazówek dotyczących pielęgnacji Twojej kuchni.

W przypadku frontów ze integrowaną, wyfrezowaną listwą uchwyty (rys. 1) należy zwrócić uwagę przy otwieraniu i zamykaniu drzwi, pokryw i półek wysuwanych, że paznokcie, pierścionki itp. mogą pozostawić ślady na wrażliwych powierzchniach. Wysokiej jakości powłoka lakirowana w strefie uchwyty nie pozostanie bez mniejszych zadrapań. One są skutkiem wyboru frontu podyktowanego gustem i dlatego ze względów konstrukcyjnych nie mogą stanowić podstawy reklamacji. Prosimy chronić listwę uchwyty przed stojącymi lub spływającymi cieczami.

Ściekające ciecze, kondensująca wilgoć lub utrzymująca się wilgoć po czyszczeniu mogą gromadzić się w wyfrezowanych listwach uchwyty (rys. 2). Wszelka wilgoć musi zostać niezwłocznie usunięta. W przeciwnym razie mogą powstać sępcznienia. Szkody tego typu nie mogą być uznawane jako podstawy do reklamacji.



Pokyny na ošetrovanie laminátových predných plôch

Laminátové predné plochy sa dajú ošetrovať bežnými jemnými čistiacimi prostriedkami používanými v domácnosti. Nepoužívajte žiadne drhnuce prostriedky.

Podľa stupňa znečistenia naneste čistiaci prostriedok, zriedený s trochou vody. Použite k tomu mäkkú utierku. Potom by ste mali s čistou vodou odstrániť zvyšky čistiaceho prostriedku a vyutierať dvere dosucha.

Odolné škrvny, ako sú zvyšky laku, lepidla alebo vystreknutá masť, môžete bez problémov odstrániť s bežne predávanými čistiacimi prostriedkami pre lamináty. Pred prvým použitím tieto najskôr vyskúšajte na niektorom neviditeľnom mieste.

Octové čističe, roztoky dusičnanov alebo syntetických živíc ako aj čistiace prostriedky na báze dusičnanov, nie sú vhodné na čistenie povrchov.

Nikdy nepoužite parný čistič!



Všeobecné pokyny k ošetření umělohmotné čelní strany

Umělohmotná čela ošetřujte běžnými zředěnými čisticími prostředky, používanými v domácnosti. Nepoužívejte žádné čisticí pisky.

Na každou míru znečištění naneste čisticí prostředek ředěný malým množstvím vody. K tomuto účelu použijte měkký hadřík. Následně byste měli odstranit zbytky po čisticím prostředku čistou vodou a dvířka otřete dosucha.

Zaschlé škrvny, jako jsou zbytky laku, lepidla nebo škrvny tuku, můžete bez problémů odstranit běžnými čističi pro umělohmotné povrchy. Před prvním použitím nejdříve vyzkoušejte na místě, které není viditelné.

Pro čištění povrchů nejsou vhodné octové čističe, dusičnanová rozpouštědla nebo rozpouštědla ze syntetické pryskyřice a čistiidla na bázi dusičnanů.

Nikdy nepoužívejte parní čistič!





Ápolási útmutató műanyagfrontok

A műanyagfrontokat háztartási, és kereskedelmi forgalomban kapható lágy tisztítószerrel lehet ápolni. Ne használjon sűrűlőszert.

A szennyeződés mértékének megfelelően a tisztítószerrel kevés vízzel hígítva vigye fel a felületre. Ehhez használjon puha kendőt. Ezután tiszta vízzel távolítsa el a tisztítószerrel, és törölje szárazra az ajtókat.

A különösen makacs szennyeződéseket, pl. lakk- vagy ragasztómaradványokat, zsírfoltokat gond nélkül távolíthat el a kereskedelemben kapható műanyagtisztító szerekkel. Ezeket a szereket az első használat előtt egy nem látható helyen próbálja ki.

Az ecetes tisztítószer, a nitrohígítók vagy nitro alapú műgyanta-hígítók a felületek tisztítására nem alkalmasak.

Soha ne használjon gőzölős tisztítót!



Wskazówki dotyczące pielęgnacji fronty z tworzywa sztucznego

Fronty z tworzywa sztucznego można pielęgnować łagodnymi środkami czyszczącymi stosowanymi w gospodarstwach domowych. Nie używać środków do szorowania.

W zależności od stopnia zabrudzenia stosuj środek czyszczący rozcieńczony niewielką ilością wody. Używaj do tego miękkiej szmatki. Następnie czystą wodą zmyj resztki środka czyszczącego i wytrzyj drzwi do sucha.

Trudne do usunięcia plamy, jak resztki lakieru, kleju lub krople tłuszczu możesz bez problemu usunąć środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych, który jest ogólnie dostępny w handlu. Przed pierwszym użyciem wypróbuj go najpierw w niewidocznym miejscu mebli.

Środek czyszczący na bazie octowej, rozcieńczalniki nitro i do żywicy syntetycznej, a także środki na bazie nitro nie nadają się do czyszczenia powierzchni.

Nigdy nie używaj pary wodnej pod ciśnieniem!





Pokyny pre ošetrovanie vysokolesklých predných plôch

Čelné steny s vysokolesklým povrchom sa vyznačujú vynikajúcim leskom, ktorý sa vytvára pomocou vysokolesklého polymérového lakového laminátu.

Aby sa čelné steny nepoškodili počas spracovania ani pri preprave, sú opatrené ochrannou fóliou. Táto fólia by sa mala odstrániť až pri poslednom pracovnom kroku montáže.

Vysokolesklé predné plochy sa vyznačujú veľmi dobrými možnosťami čistenia, nakoľko je ich povrch kompletne uzatvorený. Prilnutá nečistota sa tak dá bez väčšej sily a bez chemických prostriedkov dobre odstrániť.

V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace prostriedky na sklá, pretože obsahujú rozpúšťadlá!

Bezpodmienečne dbajte, aby boli použité čistiace prostriedky (utierky, špongie a iné) extrémne čisté. Príp. vyskytnuté minerálne znečistenia, ako sú zrnka piesku alebo prachu, môžu spôsobiť poškriabanie povrchu.

Za takéto stopy po používaní nepreberá výrobca žiadnu záruku.

Použitie čistiace prostriedky – podľa možnosti bavlnené utierky (žiadne mikrovláknové utierky!) - sa musia najprv dôkladne očistiť a vypláchnuť. Ak by pri čistení došlo k odobratiu minerálneho alebo dokonca kovového prachu, musia sa čistiace prostriedky neustále vyplachovať, aby prachové častice nemohli na vysokolesklej ploche zanechať žiadne stopy.

Po montáži sa odporúča vyčistiť skrine zvnútra samostatným čistiacim prostriedkom. Pri zoskrutkovaní skriň môže vzniknúť kovový prach, ktorý môže spôsobiť škrabance na predných plochách.

Môžu vzniknúť mikroskopicky drobné stopy po použití. Tieto bývajú v závislosti od farby a osvetlenia viac alebo menej nápadné. Nepredstavujú žiadne zmenšenie úžitkovej hodnoty, ale ako pri všetkých vysokolesklých povrchoch na autách, sklách alebo iných povrchoch nábytku, sa im dlhodobo nedá zabrániť.

Takéto stopy po používaní nie sú žiadnym dôvodom pre reklamáciu.



Pokyny pro ošetření vysoce lesklých čelních ploch

Čela s vysoce lesklým povrchem se vyznačují vynikajícím leskem, který se vyrábí pomocí vysoce lesklého polymerního lakového laminátu.

Aby nedošlo k poškození tohoto povrchu ani při přepravě, jsou čelní plochy kuchyně opatřeny ochrannou fólií. Tato fólie by měla být odstraněna až jako poslední krok při montáži.

Vysoce lesklé čelní plochy se vyznačují dobrými možnostmi pro čištění, protože povrch je kompletně uzavřen. Uplývající nečistota je tak možné snadno a důkladně odstranit bez použití větší síly a bez použití chemických prostředků.

V žádném případě nepoužívejte čističe skel, protože tyto prostředky obsahují látky na bázi rozpouštědel!

Dbejte bezpodmienečně na to, aby použité čisticí prostředky (hadříky, houbičky a další) byly extrémně čisté. Případná minerální znečištění jako zrnka písku nebo prachu mohou způsobit poškrábání povrchu.

Na takovéto stopy opotřebení nemůže výrobce poskytovat záruku.

Použité čisticí prostředky - pokud možno bavlněné hadříky (nikoli látky z mikrovlákna!) - musí být nejprve důkladně vyčištěny a vymáčhány. Pokud by při čištění byl absorbován minerální nebo dokonce kovový prach, musí se čisticí prostředky neustále máchat, aby částičky prachu nemohly zanechat stopy na vysoce lesklé ploše.

Po montáži se doporučuje očistit skříňky zevnitř samostatným čisticím prostředkem. Při sešroubování skříňek mohou vniknout kovové piliny, což může vést k poškrábání čel.

Mohou vzniknout mikroskopicky malé stopy opotřebení. Ty jsou podle barvy a dopadajícího světla více či méně nápadné. Nepředstavují snížení užitné hodnoty, ale nelze jim jako u jiných vysoce lesklých povrchů na autech, sklech nebo jiných druzích povrchu na nábytku zabránit.

Podobné stopy opotřebení nejsou důvodem k reklamaci.





Ápolási tudnivalók magassfényű előlapokhoz

A tükörfényes felületű frontokra kiemelkedő fényesség jellemző, ami a tükörfényes poli-mer lakk laminátnak köszönhető.

A megmunkálás és a szállítás közben bekövetkező esetleges károsodások elkerülése érdekében a frontokat védőfóliával látják el. Ezt a fóliát az utolsó szerelési munkafolyamatban kell eltávolítani.

A magassfényű frontok nagyon jó tisztíthatóságukkal emelkednek ki, mivel ezek a felületek teljesen zárt szerkezetűek. A megtapadt szennyeződés különösebben nagy erő kifejtés és vegyi anyagok felhasználása nélkül is jól eltávolítható.

Kérjük, semmilyen esetben ne használjon üveg tisztítókat, mert oldószer tartalmú anyagokat tartalmaznak!

Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a felhasznált tisztítóeszközök (kendők, szivacsok és egyebek) nagyon tiszták legyenek.

A véletlenül előforduló ásványi szennyeződések, például homok- vagy porszemcsék, megkarcolhatják a felületet.

Az így keletkezett használati nyomokért a gyártó nem vállalhat szavatosságot.

Az alkalmazott tisztítóeszközt - lehetőleg pamutkendőt (nem mikroszálas!) - előzőleg alaposan ki kell tisztítani és ki kell öblíteni. Ha tisztítás közben ásványi eredetű por vagy akár

fémpor felvételére kerül sor, a tisztítóeszközt állandóan öblíteni kell azért, hogy a porrészecskék ne hagyjanak semmilyen nyomot a magassfényű felületen.

Összeszerelés után ajánlott a szekrényeket külön tisztítószerral belülről kitisztítani. A szekrények összecsavározásakor fémestörmelék keletkezhet, amely karcolásokat okozhat a frontokon.

Mikroszkopikus méretű nyomok előfordulhatnak. Ezek a nyomok a színtől és a fény beesési szögétől függően válnak többé-kevésbé láthatóvá. Ezek nem jelentik a használati érték csökkenését, hanem - az autók, üvegtárgyak és bútorok magassfényű felületeihez hasonlóan - hosszú ideig nem küszöbölhetők ki.

Az ilyen jellegű használati nyomok nem képezik reklamáció tárgyát.



Zasady pielęgnacji frontów o wysokim połysku

Fronty o wysokim połysku odznaczają się doskonałym odbiciem, który jest osiągnięty za pomocą lakierowanego laminatu polimerowego o wysokim połysku.

Do ochrony frontów przed uszkodzeniem równo w czasie produkcji, jak i transportu, są one pokryte folią ochronną. Te folie ochronne usuń dopiero po zakończeniu czynności montażowych.

Fronty o wysokim połysku odznaczają się bardzo łatwym utrzymywaniem w czystości, ponieważ ich powierzchnia jest kompletnie zamknięta. Przyklejone zabrudzenia mogą być skutecznie usuwane bez dużego nakładu siły i bez użycia chemicznych środków.

Proszę w żadnym wypadku nie używać preparatów do czyszczenia szyb, ponieważ zawierają one substancje rozpuszczalnikowe.

Bezwzględnie zwracaj uwagę, żeby stosowane środki (szmatki, gąbki i inne) były ekstremalnie czyste.

Eventualnie występujące zanieczyszczenia mineralne, jak ziarna piasku lub pyłu, mogą spowodować zarysowanie powierzchni.

Tego typu ślady użytkowania nie są objęte gwarancją udzieloną przez producenta.

Stosowane środki do czyszczenia - w miarę możliwości szmatki bawełniane (żadne szmatki z mikrofibry!) - muszą zostać uprzednio gruntownie wymyte i wypłukane. Jeśli przy czyszczeniu ma być usunięty pył mineralny lub nawet metaliczny, to należy ciągle wypłukiwać szmatkę do czyszczenia, aby cząsteczki pyłu nie pozostawiły żadnych śladów na powierzchni o wysokim połysku.

Po montażu zaleca się umycie wnętrza szaf osobnym środkiem czyszczącym. W miejscach połączeń śrubowych szaf mogą występować drobne wióry metalowe, które mogą spowodować zadrapania na frontach.

Mogą bowiem wystąpić mikroskopijnie małe ślady użytkowania. W zależności od koloru i kąta padania światła stają się mniej lub bardziej widoczne. One nie zmniejszają wartości użytkowej mebli, bowiem jak przy wszystkich powierzchniach o wysokim połysku na samochodach, szkle lub innych powierzchniach mebli, długofalowo nie da się ich unikać.

Tego typu ślady użytkowania nie stanowią żadnej podstawy do roszczeń gwarancyjnych.





Pokyny na ošetrovanie pre mimoriadne matné predné plochy s polymérovou vrstvou

Čelné steny s mimoriadne matným povrchom sa vyznačujú svojou jemnosťou na hmat i zrak. Majú vysoko zosieťovanú funkčnú vrstvu. Vďaka inovatívnemu povlaku, na ktorom neostávajú odtlačky povrchu, sú odolné a vykazujú vynikajúce vlastnosti súvisiace s ošetrovaním.

Aby sa predné plochy nepoškodili počas spracovania ani pri preprave, sú opatrené ochrannou fóliou.

Táto fólia by sa mala odstrániť až pri poslednom pracovnom kroku montáže.

Mimoriadne matné predné plochy sa vyznačujú veľmi dobrými možnosťami čistenia, pretože nečistoty, na rozdiel od iných povrchov, sa dajú odstrániť bez väčšej sily a bez chemických prostriedkov.

V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace prostriedky na sklá, pretože obsahujú rozpúšťadlá!

Bezpodmienečne dbajte, aby boli použité čistiace prostriedky (utierky, špongie a iné mäkké a extrémne čisté. Príp. vyskytnuté minerálne znečistenia, ako sú zrnká piesku alebo prachu, môžu spôsobiť poškrábanie povrchu.

Za takéto stopy po používaní nepreberá výrobca žiadnu záruku.

Použitie čistiace prostriedky – podľa možnosti bavlnené utierky (žiadne mikrovláknové utierky!) - sa musia najprv dôkladne očistiť a vy-

pláchnuť. Ak by pri čistení došlo k odobratiu minerálneho alebo dokonca kovového prachu, musia sa čistiace prostriedky neustále vyplachovať, aby prachové častice nemohli na ploche zanechať žiadne stopy.

Po montáži sa odporúča vyčistiť skrine zvnútra samostatným čistiacim prostriedkom. Pri zoskrutkovaní skriň môže vzniknúť kovový prach, ktorý môže spôsobiť škrabance na predných plochách.

Môžu vzniknúť mikroskopicky drobné stopy po použití. Tieto bývajú v závislosti od farby a osvetlenia viac alebo menej nápadné. Nepredstavujú žiadne zmenšenie úžitkovej hodnoty, ale ako pri všetkých povrchoch na autách, sklách alebo iných povrchoch nábytku, sa im dlhodobo nedá zabrániť.

Takéto stopy po používaní nie sú žiadnym dôvodom pre reklamáciu.



Pokyny k údržbě pro ultramatná čela a čela s polymerovou vrstvou

Čela s ultra matným povrchem se vyznačují jemností na pohled a na dotyk. Mají vysoce přílnavou funkční vrstvu. Díky inovativní povrchové úpravě proti otiskům prstů Anti-Fingerprint jsou odolná a velmi snadno se udržují.

Aby čela neutrpěla škody během výroby a při transportu, jsou opatřena ochrannou fólií.

Tato fólie by se měl odstranit až během posledního kroku montáže.

Ultramatná čela se velmi dobře čistí, protože nečistoty z nich lze na rozdíl k jiných povrchů odstranit bez vynaložení větší síly a použití chemických prostředků.

V žádném případě nepoužívejte prostředky k čištění skla, protože obsahují látky s obsahem rozpouštědel!

Bezpodmienečně pamatujte, by byly použité čisticí prostředky (utěrky, houbičky a jiné) měkké a extrémně čisté. Případná minerální znečištění jako zrnka písku nebo prachu mohou způsobit poškrábání povrchu.

Na takovéto stopy opotřebení nemůže výrobce poskytovat záruku.

Použití čisticí prostředky - pokud možno bavlněné hadříky (nikoli látky z mikrovlákna!) - musí být nejprve důkladně vyčištěny a vymáhány. Pokud by při čištění byl absorbován minerální nebo dokonce kovový prach, musí se čisticí prostředky neustále máchat, aby částičky prachu nemohly zanechat stopy na vysoce lesklé ploše.

Po montáži se doporučuje očistit skříňky zevnitř samostatným čisticím prostředkem. Při sešroubování skříňek mohou vzniknout kovové piliny, což může vést k poškrábání čel.

Mohou vzniknout mikroskopicky malé stopy opotřebení. Ty jsou podle barvy a dopadajícího světla více či méně nápadné. Nepředstavují snížení užité hodnoty, ale nelze jim jako u jiných povrchů na autech, sklech nebo jiných druhích povrchu nábytku zabránit.

Podobné stopy opotřebení nejsou důvodem k reklamaci.



Ápolási útmutatások ultramatt és polimer bevonatú frontokhoz

Az ultramatt felületű frontok tapintásbeli finomságukkal és megjelenésükkel tűnnek ki. Nagymértékben térhálósított funkciók rétegük van. Az innovatív ujjenyomat-taszító bevonatnak köszönhetően ellenálló és kiemelkedő ápolási tulajdonságokkal rendelkeznek.

A frontok védőfóliával vannak ellátva, hogy sem feldolgozás, sem szállítás közben ne szenvedjenek sérüléseket.

Ezt a fóliát csak befejező szerelési művelet során ajánlott eltávolítani.

Az ultramatt frontok nagyon jó tisztítási lehetőségekkel tűnnek ki, mivel más felületekkel ellentétben a szennyeződések nagy erőhatás nélkül és vegyszerek használatát mellőzve távolíthatók el.

Kérjük, semmilyen esetben ne használjon üveg tisztítókat, mert oldószertartalmú anyagokat tartalmaznak!

Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a felhasznált tisztítóeszközök (kendők, szivacsok és egyebek) puhák és nagyon tiszták legyenek.

A véletlenül előforduló ásványi szennyeződések, például homok- vagy porszemcsék, megkarcolhatják a felületet.

Az így keletkezett használati nyomokért a gyártó nem vállalhat szavatosságot.

Az alkalmazott tisztítóeszközt - lehetőleg pamutkendőt (nem mikroszálal!) - előzőleg alaposan ki kell tisztítani és ki kell öblíteni. Ha tisztítás közben ásványi eredetű por vagy akár fémpor felvételére kerül sor, a tisztítóeszközt állandóan öblíteni kell azért, hogy a porrészecskék ne hagyjanak semmilyen nyomot a felületen.

Összeszerelés után ajánlott a szekrényeket külön tisztítószerezrel belülről kitisztítani. A szekrények összecsavarozásakor fémes törmelék keletkezhet, amely karcolásokat okozhat a frontokon.

Mikroszkopikus méretű nyomok előfordulhatnak. Ezek a nyomok a színtől és a fény beesési szögétől függően válhatnak többé-kevésbé láthatóvá. Ezek nem jelentik a használati érték csökkenését, hanem - az autók, üvegtárgyak felületeihez és más bútorfelületekhez hasonlóan - hosszú ideig nem küszöbölhetők ki.

Az ilyen jellegű használati nyomok nem képezik reklamáció tárgyát.



Zasady pielęgnacji frontów ultramatowych i powleczone polimerem

Fronty z ultramatową powierzchnią wyróżniają delikatność zarówno w dotyku, jak i w wyglądzie. One mają warstwę polimerów o wysokiej wytrzymałości. Dzięki innowacyjnej powłoce nie pozostawiającej odcisków palców są one odporne i wyróżniają się łatwością w utrzymaniu w czystości.

Do ochrony frontów przed uszkodzeniem zarówno w czasie produkcji, jak i transportu, są one pokryte folią ochronną.

Te folie ochronne usuń dopiero na zakończeniu czynności montażowych.

Fronty matowe odznaczają się łatwością utrzymywania w czystości, ponieważ zanieczyszczenia - w przeciwieństwie do innych powierzchni - mogą być usuwane z niskim nakładem siły oraz bez użycia środków chemicznych.

Proszę w żadnym wypadku nie używać preparatów do czyszczenia szyb, ponieważ zawierają one substancje rozpuszczalnikowe.

Bezwzględnie zwracaj uwagę, żeby stosowane środki (szmatki, gąbki i inne) były miękkie i ekstermalnie czyste.

Ewentualnie występujące zanieczyszczenia mineralne, jak ziarna piasku lub pyłu, mogą spowodować zarysowanie powierzchni.

Tego typu ślady użytkowania nie są objęte gwarancją udzieloną przez producenta.

Stosowane środki do czyszczenia - w miarę możliwości szmatki bawełniane (żadne szmatki z mikrofibry!) - muszą zostać uprzednio gruntownie wymyte i wypukane. Jeśli przy czyszczeniu ma być usunięty pył mineralny lub nawet metaliczny, to należy ciągle wypłukiwać szmatkę do czyszczenia, aby cząsteczki pyłu nie pozostawiły żadnych śladów na powierzchni.

Po montażu zaleca się umycie wnętrza szaf osobnym środkiem czyszczącym. W miejscach połączeń śrubowych szaf mogą występować drobne wióry metalowe, które mogą spowodować zadrapania na frontach.

Mogą bowiem wystąpić mikroskopijne male ślady użytkowania. W zależności od koloru i kąta padania światła stają się mniej lub bardziej widoczne. One nie zmniejszają wartości użytkowej mebli, bowiem jak przy wszystkich powierzchniach na samochodach, szkle lub innych powierzchniach mebli, długofalowo nie da się ich unikać.

Tego typu ślady użytkowania nie stanowią żadnej podstawy do roszczeń gwarancyjnych.



Pokyny pre ošetrovanie lakovaných predných plôch

Lakované predné plochy sa vyznačujú vynikajúcimi povrchovými vlastnosťami. Ako krycí lak sa používa polyuretánový lak, ktorý vytvára optický a haptický vzhľad a odolnosť lakovaného povrchu.

Abyste predné plochy nepoškodili počas spracovania ani pri preprave, sú opatrené ochrannou fóliou. Táto fólia by sa mala odstrániť až pri poslednom pracovnom kroku montáže. Po odstránení ochranné fólie môže ešte po určitú dobu dochádzať k známemu „lakovému zápalu“. Tento neustále slabne.

Vo vytvrdenom stave je povrch veľmi odolný. Úplné vytvrdenie môže podľa klimatických podmienok po stiahnutí ochranné fólie trvať niekoľko dní. Napriek tomu sa pri neskoršom používaní musí lakovaný povrch opatrne ošetrovať. Lakované predné plochy sa vyznačujú veľmi dobrými možnosťami čistenia, nakoľko sú povrchy uzavreté a nečistoty, na rozdiel od iných povrchov, sa dajú odstrániť bez väčšej sily a bez chemických prostriedkov. V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace prostriedky na sklá, pretože obsahujú rozpúšťadlá! Bezpodmienečne dbajte, aby boli použité čistiace prostriedky (utierky, špongie a iné) extrémne čisté. Príp. vyskytnuté minerálne znečistenia, ako sú zrnka piesku alebo prachu, môžu spôsobiť poškrabanie povrchu!

Za takéto stopy po použití nepreberá výrobca žiadnu záruku.

Použitie čistiace prostriedky – podľa možnosti bavlnené utierky (žiadne mikrovláknové utierky!) - sa musia najprv dôkladne očistiť a vypláchnuť. Ak by pri čistení došlo k odobratiu minerálneho alebo dokonca kovového prachu, musia sa čistiace prostriedky neustále vyplachovať, aby prachové častice nemohli na ploche zanechať žiadne stopy.

Po montáži sa odporúča vyčistiť skrine zvnútra samostatným čistiacim prostriedkom. Pri zoskrutkovaní skriň môže vzniknúť kovový oder, ktorý môže spôsobiť škrabance na priečeliach. Môžu vzniknúť mikroskopicky drobné stopy po použití. Tieto bývajú v závislosti od farby a osvetlenia viac alebo menej nápadné. Nepredstavujú žiadne zmenšenie úžitkovej hodnoty, ale ako pri všetkých povrchoch na autách, sklách alebo iných povrchoch nábytku, sa im dlhodobo nedá zabrániť.

Takéto stopy po používaní nie sú žiadnym dôvodom pre reklamáciu.



Pokyny pro ošetření lakovaných čelních ploch

Lakovaná čela se vyznačují vynikajícími vlastnostmi povrchu. Jako vrchní lak je použit polyuretánový lak, který dodává vizuální a hmatový dojem a zajišťuje odolnost lakovaného povrchu.

Abyste nedošlo k poškození tohoto povrchu ani při přepravě, jsou čelní plochy kuchyně opatřeny ochrannou fólií. Tato fólie by měla být odstraněna až jako poslední krok při montáži. Po odstranění ochranné fólie může po určitou dobu dočasně přetrvávat „zápach laku“. Ten bude postupně slábnout.

Ve vytvrzeném stavu je povrch velmi odolný. Konečné vytvrzení po sejmutí ochranné fólie může trvat v závislosti na klimatických podmínkách několik dní. Přesto musí být lakované povrchy při pozdějším užití opatrně ošetřeny. Lakované čelní plochy se vyznačují velmi dobrými možnostmi čištění, protože je povrch kompletně uzavřen a nečistota je tak možné na rozdíl od matných povrchů snadno a důkladně odstranit bez použití větší síly a téměř bez použití chemických prostředků. V žádném případě nepoužívejte čističe skel, protože tyto prostředky obsahují látky na bázi rozpouštědel! Dbejte bezpodmienečně na to, aby použité čisticí prostředky (hadříky, houbičky a další) byly extrémně čisté. Případná minerální znečištění jako zrnka písku nebo prachu mohou způsobit poškrábání povrchu!

Na takovéto stopy opotřebení neposkytuje výrobce záruku.

Použití čisticí prostředky - pokud možno bavlněné hadříky (nikoli látky z mikrovlákn!) - musí být nejprve důkladně vyčistěny a vymáhány. Pokud by při čistení byl absorbován minerální nebo dokonce kovový prach, musí se čisticí prostředky neustále máchat, aby částičky prachu nemohly zanechať stopy na vysoce lesklé ploše.

Po montáži se doporučuje očistit skřínky zevnitř samostatným čisticím prostředkem. Při sešroubování skříněk mohou vniknout kovové piliny, což může vést k poškrábání čel. Mohou vzniknout mikroskopicky malé stopy opotřebení. Tyto jsou podle barvy a dopadajícího světla více či méně nápadné. Nepředstavují snížení užitné hodnoty, ale nelze jim jako u jiných povrchů na autech, sklech nebo jiných druzích povrchu nábytku zabránit.

Podobné stopy opotřebení nejsou důvodem k reklamaci.



Ápolási utasítások lakkozott frontokhoz

A lakkozott frontok kiváló felületi tulajdonságokkal tűnnek ki. Fedőlákként az optikai és tapintási hatásért, valamint a lakkozott felület ellenálló képességéért felelős poliuretán lakkozunk alkalmazunk.

A megmunkálás és a szállítás közben bekövetkező esetleges károsodások elkerülése érdekében a frontokat védőfóliával látják el. Ezt a fóliát az utolsó szerelési munkafolyamatban kell eltávolítani. A védőfólia eltávolítása után rövid ideig még előfordulhat a lakk jellegzetes „szaga”. Ez folyamatosan kevésbé érezhető. Megkeményedve a felület nagyon ellenálló. A végleges megkeményedés, a klimatikus feltételeknek megfelelően, néhány napig eltarthat a védőfólia lehúzása után. A lakkfelületet ennek ellenére óvatosan kell kezelni a későbbi használat során.

A lakkozott frontokat kiváló tisztítási lehetőségek jellemzik, mivel zárt a felületük, és a szennyvezetés - más felületekkel szemben - nagy erőfeszítés és vegyi anyagok használata nélkül eltávolítható. Kérjük, semmilyen esetben ne használjon üveg tisztítókat, mert oldószertartalmú anyagokat tartalmaznak! Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a felhasznált tisztítószerek (kendők, szivacsok és egyebek) nagyon tiszták legyenek. A véletlenül előforduló ásványi szennyeződések, például homok- vagy por-szemcsék, megkarcolhatják a felületet!

Az ilyen használatból származó nyomokért a gyártó nem vállal garanciát.

Az alkalmazott tisztítóeszközt – lehetőleg pamutkendőt (nem mikroszálás!) – előzőleg alaposan ki kell tisztítani és ki kell öblíteni. Ha tisztítás közben ásványi eredetű por vagy akár fémpor felvételére kerül sor, a tisztítóeszközt állandóan öblíteni kell azért, hogy a porrészecskék ne hagyjanak semmilyen nyomot a felületen.

Összeszerelés után ajánlott a szekrényeket külön tisztítószerezellel belülről kitisztítani. A szekrények összecsavarozásakor fémes törmelék keletkezhet, amely karcolásokat okozhat a frontokon.

Mikroszkopikus méretű nyomok előfordulhatnak. Ezek a nyomok a szintől és a fény beesési szögétől függően válnak többé-kevésbé láthatóvá. Ezek nem jelentik a használati érték csökkenését, ha nem - az autók, üvegtárgyak felületeihez és más bútorfelületekhez hasonlóan - hosszú ideig nem küszöbölhetők ki.

Az ilyen jellegű használati nyomok nem képezik reklamációt tárgyát.



Zasady pielęgnacji frontów lakierowanych

Fronty lakierowane odznaczają się doskonałymi właściwościami powierzchni. Jako warstwę wierzchnią stosowany jest lakier poliuretanowy nadający efekt optyczny i dotykowy oraz wytrzymałą odporność powłoki lakierowanej.

Do ochrony frontów przed uszkodzeniem zarówno w czasie produkcji, jak i transportu, są one pokryte folią ochronną. Te folie ochronne usuń dopiero po zakończeniu czynności montażowych. Po usunięciu folii ochronnej może jeszcze przez pewien czas występować „zapach lakieru”. Te zapach traci wciąż na intensywności.

W utwardzonym stanie powierzchnia wykazuje wysoką odporność. Ostateczne utwardzenie może trwać kilka dni po ściągnięciu folii ochronnej, w zależności od warunków klimatycznych. Pomimo tego powierzchnia lakierowana wymaga ostrożnego traktowania podczas późniejszego użytkowania. Fronty lakierowane odznaczają się łatwością utrzymywania w czystości, ponieważ powierzchnia jest zamknięta i zanieczyszczenia - w przeciwieństwie do innych powierzchni - usuwane są z niskim nakładem siły oraz bez użycia środków chemicznych. Proszę w żadnym wypadku nie używać preparatów do czyszczenia szyb, ponieważ zawierają one substancje rozpuszczalnikowe. Bez względu na to, że używane są środki (szmatki, gąbki i inne) były ekstremalnie czyste. Ewentualnie występujące zanieczyszczenia mineralne, jak ziarna piasku lub pyłu, mogą spowodować zarysowanie powierzchni!

Tego typu ślady użytkowania nie są objęte gwarancją udzieloną przez producenta.

Stosowane środki do czyszczenia - w miarę możliwości szmatki bawełniane (żadne szmatki z mikrofibry!) - muszą zostać uprzednio gruntownie wymyte i wypłukane. Jeśli przy czyszczeniu ma być usunięty pył mineralny lub nawet metaliczny, to należy ciągle wypłukiwać szmatkę do czyszczenia, aby cząsteczki pyłu nie pozostawiły żadnych śladów na powierzchni.

Po montażu zaleca się umycie wnętrza szaf osobnym środkiem czyszczącym. W miejscach połączeń szrubowych szaf mogą występować drobne wióry metalowe, które mogą spowodować zadrapania na frontach.

Mogą bowiem wystąpić mikroskopijnie małe ślady użytkowania. W zależności od koloru i kąta padania światła stają się mniej lub bardziej widoczne. One nie zmniejszają wartości użytkowej mebli, bowiem jak przy wszystkich powierzchniach na samochodach, szkłe lub innych powierzchniach mebli, długofalowo nie da się ich unikać.

Tego typu ślady użytkowania nie stanowią żadnej podstawy do roszczeń gwarancyjnych.



Pokyny pre ošetrovanie predných plôch z pravého dreva

Predné plochy z pravého dreva majú pozorne vybrané dyhy a drevo, ktoré boli opatrené ochranným a zároveň vyrovnávacím náterom. Rastom spôsobené rozdiely vo farbe a štruktúre dreva sa nedajú kompletne zrovnať a ani to nie je potrebné.

Charakteristickými znakmi, ako sú priebeh dyhy, rozvetvenie a farebné variácie je vyjadrená individuálnosť prírody.

Aj rozdielne osvetlenia môžu viesť k zdanlivým rozdielom zafarbenia. Rozdielna intenzita svetla a slnka môže časom spôsobiť skutočné zmeny zafarbenia. Preto sa nedajú vylúčiť rozdiely oproti vzorkám a výstavným kuchyniam. Dodatočné nákupy umožňujú len približne rovnakú farbu a štruktúru.

Predné časti sú skonštruované pre teplotu miestnosti od 15 °C do 25 °C a pre 45 až 55 % relatívnej vlhkosti. Drevo pracuje! Citelne suchšia klíma v miestnosti môže viesť k prasklinám od vysychania, znateľne vlhšia klíma k napučaniu.

Náter predných plôch z pravého dreva umožňuje jednoduché ošetrovanie s jemnými čistiacimi prostriedkami, bežne používanými v domácnosti.

Z dôvodu otvorených pórov v prednej časti by sa nemali fľaky nikdy nechať zaschnúť!

Zvyšky fľakov sa môžu odstrániť s teplým roztokom tekutého mydla s pomocou mäkkej, nerozstrapkávajúcej sa utierky z vlny alebo

z kože. Následne ich treba utrieť s čistou, vlažnou vodou a potom vyutierať dosucha!

Nepoužívajte žiadne mikrovláknité utierky alebo odstraňovače nečistôt. Tieto často obsahujú jemné obrušovacie častice, ktoré môžu spôsobiť poškrabanie povrchov.



Pokyny k ošetření čelních stran z pravého dřeva

Čelní strany z pravého dřeva mají pečlivě vybrané dýhy a dřeva, natřená lakem, který současně chrání i vyhlazuje. Rozdíly v barvě a struktuře dřeva v důsledku růstu nemohou a nemají být kompletně vyrovnány.

Individualita přírody je vyjádřena ve znacích, jako jsou průběh letokruhů, sukovitost a barevná rozmanitost.

Také různá osvětlení mohou způsobovat rozdíly v barvách. Různé působení světla a slunečního záření může během doby vést ke skutečným změnám barvy. Proto nelze vyloučit rozdíly oproti vzorům a vystavovaným kuchyním. Dokoupit je možné jen přibližně stejnou barvu a strukturu.

Čelní strany z pravého dřeva jsou uzpůsobeny pro teplotu v místnosti od 15 do 25 stupňů Celsia a pro 45 až 55 % relativní vlhkost vzduchu. Dřevo pracuje! Výrazně suché klima v místnosti může vést k vysychacím trhlinám, výrazně vlhké klima k bobtnání.

Lakování čelních stran z pravého dřeva umožňuje jednoduché ošetření pomocí šetrných domácích čistících prostředků.

Vzhledem k otevřeným pórům čelní strany by skvrny neměly nikdy zaschnout!

Zbytky skvrn mohou být odstraněny ručním čištěním pomocí teplého roztoku tekutého mydla měkkým, nechlupatým bavlněným hadříkem nebo čistící kůží. Následně utřete čistou, vlažnou vodou, a poté otřete dosucha!

Nepoužívejte hadříky z mikrovlákna nebo la- pače prachu. Ty obsahují často jemné abra- zivní častice, které mohou vést k poškrábání povrchů.





Ápolási útmutatások valódi fa frontokhoz

A valódi fa frontok gondosan válogatott, egyben védő és kiegyenlítő lakkozással ellátott borítólemezekkel és fálkkal rendelkeznek. A fa színében és struktúrájában mutatózó, a fejlődése során kialakult tulajdonságokat nem lehet, és nem kell teljesen kiegyenlíteni.

A természet egyedisége olyan jellemzőkben jut kifejezésre, mint pl. a borítólemez képe, görbsége és színváltakozása.

Az eltérő megvilágítások is vezethetnek lát-szólagos színeltérésekhez. Az eltérő fény- és napfény beesés idővel tényleges színváltozásokat okozhat. Ezért nem zárhatók ki az eltérések a mintákhoz és kiállítási konyhákhoz képest. Az utólagosan vásárolt elemek csak megközelítőleg lehetnek színükben és struktúrájukban azonosak.

A valódi fa frontok 15-25 Celsius-fok hőmérsékletű és 45-55%-os relatív pára-tar-

talmú beltéri klímához készültek. A fa „él”! A jóval szárazabb beltéri klíma kiszáradás okozta repedésekhez, a jóval nedvesebb klíma megduzzadáshoz vezethet.

A valódi fa frontok lakkozása egyszerű, a háztartásban használatos enyhe tisztítószerekkel történő ápolást tesz lehetővé.

Az előlap nyitott pórusai miatt soha ne hagyja beszáradni a foltokat!

A foltmaradványokat meleg kenőszappan-oldattal és egy puha, nem bolyhosodó pamut kendő vagy bőrvászon segítségével lehet eltávolítani.

Ne használjon mikroszálás kendőket vagy erős szennyeződéssel eltávolítót. Ezek gyakran tartalmaznak finom csiszolórezecskéket, amelyek megkarcolhatják a felületeket.



Zasady pielęgnacji frontów z prawdziwego drewna

Fronty z prawdziwego drewna odznaczają się starannie dobranymi fornirami i rodzajami drewna, które zostały powleczone lakierem, stanowiącym dodatkową ochronę i warstwę wyrównującą. Różnice w kolorze i strukturze drewna nie mogą i nie powinny być całkowicie wyrównywane.

Zróżnicowanie naturalnych materiałów drewnianych wyraża się w takich cechach, jak przebieg forniru, sękatość i różnice kolorystyczne.

Także różne oświetlenie może prowadzić do widocznych różnic kolorystycznych. Zróżnicowany wpływ światła i słońca może z czasem prowadzić do rzeczywistych zmian kolorystycznych. Nie można w związku z tym wykluczyć różnic we wzorach i kuchniach prezentowanych na wystawie. Późniejsze zakupy są więc możliwe tylko w przybliżeniu, jeśli chodzi o jednorodność koloru i struktury.

Fronty z drewna prawdziwego są przeznaczone do stosowania w temperaturach pokojowych od 15 do 25 stopni Celsjusza i przy wilgotności względnej wynoszącej od 45 do 55%. Drewno pracuje! Bardzo suchy klimat w pomieszczeniu może prowadzić do powstawania pęknięć, silnie wilgotny klimat do pęcznienia.

Lakierowanie frontów z prawdziwego drewna umożliwia łatwą pielęgnację przy użyciu zwykłych, łagodnych środków czyszczących.

Z powodu naturalnej porowatości frontu nigdy nie wolno doprowadzać do wysychania płam! Płamy mogą być usuwane gorącym roztworem mydła i miękką, gładką ściereczką bawełnianą lub skórzaną.

Nie używać ściereczek z mikrofibry lub ściereków zanieczyszczeń. Często zawierają one drobne cząsteczki ściernie, które powodują zarysowanie powierzchni.



Všeobecné pokyny pre ošetrovanie pracovných dosiek

Zásadne by sa pracovné dosky nemali používať ako plochy pre rezanie, lebo porezania nožom môžu na každom materiále, teda aj na tvrdom laminátovom povrchu, zanechať zárezy. Užitočné sú podložky pre rezanie z dreva, plastov, žuly alebo pod.

Porcelánový alebo kameninový riad má na spodnej strane neglazovaný okraj. Posúvanie po pracovnej doske môže preto spôsobiť jej poškriabanie.

Posúvaním predmetov môžu pri hlboko matných dekoroch vzniknúť pri každodennom používaní miesta so zvýšeným leskom.

Horúce hrnce, panvice alebo iné horúce predmety sa nesmú postaviť na pracovnú dosku.

Použite k tomu vždy podložku pod hrniec!

Pracovné dosky sa dajú ošetrovať bežne predávanými čistiacimi prostriedkami (žiadne drhúce prostriedky!). Podľa stupňa znečistenia naneste čistiaci prostriedok, zriedený s trochou vody. Použite k tomu mäkkú utierku.

Agresívne čistiace prostriedky, ako odvápnovače a čističe automatov na kávu, môžu negatívne pôsobiť na pracovnú dosku. Tieto sa nesmú dostať na pracovnú dosku. Ak by k tomu napriek tomu došlo, ihneď sa musia odstrániť vlhkou handričkou.

Zásadne platí: Stojace kvapaliny na pracovných doskách, najmä na lepených spojoch, sa musia ihneď odstrániť.

Všeobecné pokyny k ošetření pracovních desek

V zásadě by pracovní desky neměly být používány jako řezné plochy, neboť řezy nožem mohou zanechat v každém materiálu, tedy i v tvrdém laminátovém povrchu, zářezy. Užitečné jsou podložky ze dřeva, z umělé hmoty, žuly nebo podobných materiálů.

Porcelánový a kameninový nábytek má na spodní straně neglazovaný lem. Jeho posouvání po pracovní desce může způsobit lehké rhy.

U hluboce matných dekorů může při každodenním používání posouváním předmětů docházet ke vzniku lesklých ploch.

Horké hrnce, pánve nebo jiné horké předměty by neměly být pokládány na pracovní desku.

Používejte proto vždy podložku pod hrnec!

Pracovní desky ošetřujte běžnými čisticími prostředky (žádné abrazivní látky!). Na každou míru znečištění naneste čisticí prostředek ředěný malým množstvím vody. K tomuto účelu používejte měkký hadřík.

Agresivní čisticí prostředky, jako odstraňovač vodního kamene a čističe na kávovary, mohou pracovní desku poškodit. Nesmí se dostat do kontaktu s pracovní deskou. Pokud by se tak přesto stalo, okamžitě je nutné je odstranit vlhkým hadříkem.

V zásadě platí: Tekutiny nacházející se na pracovních deskách, obzvláště na lepených spárách, musí být okamžitě odstraněny.



Általános ápolási tudnivalók munkalapokhoz

A munkalapokat alapvetően nem szabad vágó-felületként használni, mivel a vágások minden anyagban, tehát a kemény rétegelt műanyag bevonatban is bemetszések nyomait eredményezheti. Hasznos fa, műanyag, gránit vagy egyéb vágólap alkalmazása.

A porcelán- vagy kőedény alul nem mázas peremmel rendelkezik. Ezért eltoláskor könnyen felkarcolhatja a munkalapot.

Mély matt dekoroknál a mindennapi használat során kifényesedések keletkezhetnek a tárgyak felületen való tologatása miatt.

Forró fazekakat, serpenyőket vagy egyéb forró tárgyakat nem szabad a munkalapra helyezni.

Ehhez mindig használjon edényalátétet!

A munkalapok a háztartásban használatos tisztítószerrel (súrolószerekkel nem!) ápolhatók. A szennyeződés mértéknek megfelelően ezeket kevés vízzel hígítva vigye fel a felületre. Ehhez használjon puha kendőt.

Az agresszív tisztítószer, mint a kávéautomaták vízkőoldója és tisztítószerai károsíthatják a munkalapot. Nem szabad rákerülniük a munkalapra. Ha ez mégis megtörténne, azonnal el kell távolítani egy nedves kendővel.

Alapvetően érvényes: Azonnal törölje le a munkalapon, különösen az enyhézagokban összegyűlő folyadékokat.

Zasady pielęgnacji blatów roboczych – ogólnie

Generalnie nie kroić bezpośrednio na powierzchni blatu, ponieważ noże pozostawiają karby w każdym materiale, także na twardej okładzinie laminatowej. Użyteczne są podkładki do cięcia z drewna, tworzywa sztucznego, granitu lub podobne.

Naczynia porcelanowe i kamionkowe mają od spodu nieglazurowany brzeg. Przy przesuwaniu po blacie roboczym mogą spowodować lekkie zarysowania.

W przypadku dekorów głęboko matowych mogą wystąpić niewielkie miejsca wypolerowania związane z codziennym użytkowaniem i przesuwaniem przedmiotów.

Gorących garnków, patelni i innych gorących przedmiotów nie odstawiaj na blacie roboczym.

Zawsze używaj podstawki pod garnek!

Blaty robocze można pielęgnować środkami czyszczącymi dla gospodarstwa domowego (żadne środki szorujące!). W zależności od stopnia zabrudzenia stosuj je w sposób rozcieńczony niewielką ilością wody. Używaj do tego miękkiej szmatki.

Agresywne środki czyszczące takie, jak środek do odwapniania lub środek do czyszczenia ekspresów do kawy, mogą negatywnie wpływać na płyty robocze. Nie wolno dopuścić do pokrycia nimi powierzchni. Jeśli mimo wszystko dojdzie do tego, należy niezwłocznie usunąć to wilgotną szmatką.

Generalnie obowiązuje: Rozlane ciecze na blacie roboczym, a szczególnie na spoinach klejonych, muszą zostać natychmiast usunięte.



Pokyny na ošetrovanie kremencových pracovných dosiek

Pracovnú dosku utrite čistou, bežne dostupnou bavlnenou handrou alebo hubkovou utierkou a vodou na oplachovanie (čistiaci prostriedok na ručné umývanie nezanechávajúci masť).

Zásadne platí: Kvapaliny zostávajúce na povrchu pracovnej dosky musíte ihneď odstrániť, aby sa neusádzali žiadne nečistoty ani látky spôsobujúce zafarbenie.

Dodatočné čistenie vždy dôkladne vykonajte vlažnou vodou a pracovnú dosku vysušte čistou, suchou utierkou na riad alebo papierovou kuchynskou utierkou. Tým sa zachytia zvyšky nečistôt, ako aj prípadné zvyšky mydla a vody.

Pri väčšom znečistení môžete použiť hubku na drhnutie nečistôt. Ak by flaky úplne nezmyli, môžete použiť malé množstvo tekutého čistiaceho prostriedku na drhnutie. Následne dostatočne opláchnite vodou a pracovnú

dosku úplne vysušte čistou utierkou na riad alebo papierovou kuchynskou utierkou. Kovový oder z hrncov a panvíc je možné takýmto spôsobom opäť čiastočne odstrániť.

Nie je to však určené na každodenné čistenie. Intenzívne čistenie na malej ploche môže viesť k miernym rozdielom v lesku. Preto čistenie najprv vyskúšajte na menej viditeľnom mieste. Nepoužívajte žiadne tvrdé brúsne prostriedky ako ocelová vlna alebo brúsny papier.

Pracovné dosky by sa zásadne nemali používať ako plochy na krájanie, pretože zárezy nožom môžu zanechávať ryhy v každom materiáli. **Vždy používajte dosku na krájanie.**

Zrnká piesku alebo prachu môžu spôsobovať škrabance, obzvlášť ak sa nachádzajú pod odstavenými hrncami. Dbajte na to, aby ste na pracovnej doske nezanechávali žiadne nečistoty.

Pokyny k údržbě křemencových pracovních desek

Setřete svou pracovní desku čistou, běžně prodávanou bavlněnou utěrkou nebo houbičkou a vodou (čističí přípravky, které nemají zvlhčující účinky).

Obecně platí: Nahromaděné kapaliny na pracovních deskách musíte ihned odstranit, aby nedošlo k usazování nečistot a látek, které způsobují zbarvení.

Vždy dobře dočistěte vlažnou vodou a vysušte pracovní desku čistou, suchou utěrkou na nádobí nebo papírovou utěrkou. Tím odstraníte zbytky nečistot, jako jsou případné zbytky mýdla a skvrny po vodě.

V případě intenzivnějšího znečištění můžete použít „gumovací“ houbičku. Pokud skvrny nelze zcela odstranit, můžete použít menší množství tekutého písku na nádobí. Následně dobře opláchněte vodou a vysušte čistou, suchou utěrkou na nádobí nebo papírovou

utěrkou. Tímto způsobem můžete i do jisté míry odstranit opotřebení, způsobené otěrem hrnců a pánví.

Takový postup ale není vhodný ke každodennímu čištění. Intenzivní čištění soustředěné na malou plochu může způsobit mírný rozdíl v lesku. Postup proto nejdříve vyzkoušejte na skrytém místě. Nepoužívejte tvrdé pomůcky, jako jsou drátěnky nebo brusný papír.

Pracovní desky zásadně nepoužívejte jako podložky pro krájení, protože použití nožů může v každém materiálu zanechat vruby. **Vždy používejte krájecí prkénko.**

Zrnka písku a prachu mohou způsobit poškrábání, zejména pokud na ně postavíte hrnce. Dávejte pozor, aby na pracovní desce nezůstávaly žádné nečistoty.



Ápolási útmutatások kvarckő munkalapokhoz

Törölje le a munkalapot kereskedelmi forgalomban kapható tiszta pamutkendővel vagy szivacskendővel és mosogatóvízzel (nem zsírozó hatású kézi mosogatószer).

Alapvetően érvényes: A munkalapokon maradó folyadékokat azonnal el kell távolítani, hogy ne tapadjanak meg szennyeződések és elszíneződést okozó anyagok.

Ezt követően mindig tisztítsa le langyos vízzel, majd tiszta, száraz konyharuhával vagy konyhai törülőkendővel szárítsa le. Ezáltal eltávolításra kerülnek a szennyeződésmaradványok, valamint az esetlegesen visszamaradó szappan és víz.

Makacs szennyeződések esetén szennyeződésetávolító radírszivacs használható. Ha a foltok nem távolíthatók el teljesen, akkor használható némi súrolótej. Ezt követően alaposan öblítse le vízzel, majd tisz-

ta konyharuhával vagy konyhai törülőkendővel szárítsa le. Így részben újból eltávolíthatók a fazekakról és serpenyőkről lekopott fémrészekcskék.

Ez nem napi tisztításként alkalmazandó. A kis felületen végzett intenzív tisztítás csekély mértékű különbségeket okozhat a fényességben. Ezért az alkalmazást előzőleg nem látható helyen ellenőrizni kell. Ne használjon kemény csiszolóeszközöket, pl. acélgypapot vagy csiszolópapírt.

Munkalapokat alapvetően nem szabad vágófelületként használni, mivel a kés- vágások minden egyes anyagon rovátkákat hagyhatnak hátra. **Mindig vágóalátétet kell használni.**

A homok- és porszemcsék – különösen ráhelyezett fazekakkal – karcolásokat okozhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon szennyeződés a munkalapon.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji płyt roboczych z kamienia kwarcowego

Płytkę roboczą należy wycierać czystą, ogólnie dostępną w handlu szmatką bawełnianą lub gąbką z wodą do mycia (środek do zmywania ręcznego, nie pozostawiający tłuszczu).

Generalnie obowiązuje: Ciecze znajdujące się na płycie roboczej należy natychmiast usuwać, żeby nie doszło do osadzenia się zanieczyszczeń ani substancji barwiących.

Płytkę roboczą zawsze starannie myć ciepłą wodą i wysuszyć czystą, suchą ściereczką do naczyń albo ręcznikiem papierowym. Dzięki temu resztki zanieczyszczeń oraz ewentualnie resztki mydła bądź wody zostaną wchłonięte.

W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń można użyć gąbki do usuwania brudu. Jeżeli plamy nie zniknęły całkowicie, to można zastosować małą ilość mleczka do czyszczenia. Następnie starannie spłukać wodą i wysuszyć całkowicie czystą,

suchą ściereczką do naczyń albo ręcznikiem papierowym. Ślady metalu ścieranego z garnków i patelni można częściowo usunąć tym samym sposobem.

Ta metoda nie jest jednak przewidziana jako codzienne czyszczenie. Intensywne czyszczenie małej powierzchni może spowodować nieznaczne różnice w jakości połysku. Zaleca się wypróbować najpierw w niewidocznym, zakrytym miejscu. Nie stosować twardej szlifujących takich, jak wełna stalowa albo papier ścierny.

Generalnie nie wolno kroić bezpośrednio na powierzchni płyt roboczych, ponieważ noże pozostawiają karby w każdym materiale. **Zawsze używać deseczek do krojenia.**

Ziarna piasku i pyłu mogą spowodować zardrapania, szczególnie gdy na nich zostaną postawione garnki. Zwracać uwagę, żeby nie pozostawiać żadnych zanieczyszczeń na płycie roboczej.

Horúce hrnce, panvice alebo iné horúce predmety sa nesmú odstavovať na pracovnú dosku, aby nespôsobili poškodenie alebo zafarbenie.

Na to vždy používajte podložku pod hrniec!

V prípade kremenca hrozí možnosť vzniku prasklín vplyvom vysokých teplôt pri kontakte s horúcimi predmetmi, obzvlášť v okrajovej časti a okolo varných dosiek a drezu.

Veľké bodové zaťaženie môže spôsobiť poškodenie. Na pracovnú dosku si nikdy nesadajte ani sa na ňu nestavajte. Bodové mechanické nárazy môžu viesť k odlúpeniu.

Bežné stopy spôsobené používaním pracovnej dosky nie sú dôvodom na reklamáciu.

Ošetrovanie povrchu špeciálnymi ošetrovacími prostriedkami nie je nutné.

Opis materiálu – kremenec

Kremenec pozostáva z prírodného kremeňa s rôznou zrnitosťou, ako aj farebných pigmentov a spojiv (= kompozitný materiál). To môže viesť k farebným alebo štruktúrnym odchýlkam v rámci jednej výrobnéj dávky, čo je podmienené prirodzenými vlastnosťami.

Pre všetky kompozitné materiály platí, že sa môžu vyskytnúť povrchové priehlbiny, nahromadenie pigmentu alebo variácie štruktúry. Sú to typické vlastnosti tovaru a nie sú dôvodom na reklamáciu.

Z dôvodu kvality materiálu môže dochádzať ku kovovému oderu z hrncov a panvíc.

Z dôvodu zabránění poškození a zbarvení nesmíte na pracovní desku odkládat horké hrnce, pánve nebo jiné horké předměty.

Používejte vždy vhodné podložky pod hrnce!

U křemence hrozí nebezpečí vzniku trhlin následkem působení vysoké teploty při kontaktu s horkými předměty, především pak v okrajových částech desky a kolem varných desek a dřezů.

Silné bodové zatížení může mít za následek poškození. Na pracovní desku nikdy neseďte ani nestoupejte. Bodové mechanické zatížení nárazem může způsobit odlomení části desky.

Stopy opotřebení, vzniklé během použití pracovní desky, nejsou důvodem k reklamaci.

Úprava povrchu speciálními pečujícími prostředky není nutná.

Popis materiálu křemenec

Křemenec je materiál, tvořený přírodním křemíkem o různé zrnitosti, barevnými pigmenty a pojivky (jedná se o kompozitní materiál). Protože se jedná o přírodní materiál, mohou se v rámci vychystávání materiálu objevit barevné nebo strukturální odchylky.

Pro všechny kompozitní materiály platí, že na povrchu se mohou objevit nerovnosti, nahromadění pigmentu nebo různé struktury. Jedná se o typické vlastnosti zboží, které nejsou důvodem k reklamaci.

Z důvodu vlastností materiálu může dojít k otěru od kovových hrnců a pánví.



Kvarckő anyagleírás

A sérülések és elszíneződések elkerülésére nem szabad forró fazekakat, serpenyőket vagy más forró tárgyakat a munkalapra helyezni.

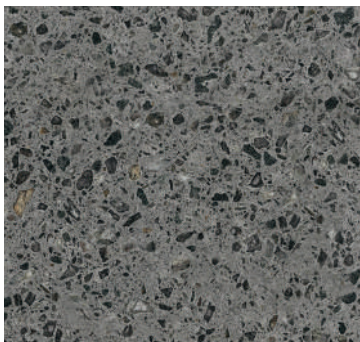
Ehhez mindig használnj edényalátétet!

Kvarckő esetén repedések keletkezhetnek a magas hőmérsékletek miatt, ha forró tárgyakkal érintkezik, különösen a széleken és a főzőlapok és mosogatók körül.

Az erős pontszerű terhelés sérülésekhez vezethet. Soha ne üljön vagy álljon rá a munkalapra. A pontszerű mechanikus ütések az anyag lepattogzásához vezethetnek.

A munkalap használata során keletkező használati nyomok nem képezik reklamáció alapját.

A felületet nem szükséges speciális ápolószerekkel kezelni.



A kvarckő különböző szemcsészetű természetes kvarcból, valamint festékpigmentekből és kötőanyagokból áll (= kompozit anyag). Ez ugyanazon megbízáson belül az anyag természeténél fogva szín- és struktúrabeli eltérésekhez vezethet.

Minden kompozit anyagra érvényes, hogy felületi mélyedések, pigmentgyülemek és / vagy szerkezeti változatok fordulhatnak elő. Ezek a termékre jellemző tulajdonságok és nem képezik reklamáció alapját.

Az adott anyag tulajdonságaitól függően előfordulhat, hogy fém kopik le fazekáról és serpenyőkről.

Kamień kwarcowy - opis materiału

Kamień kwarcowy składa się z naturalnego kwarcu o różnym uziarnieniu oraz barwnych pigmentów i środków wiążących (= materiał kompozytowy). W związku z tym, że jest to produkt naturalny, odchyłki w kolorze i / lub strukturze w ramach jednego zamówienia nie są wykluczone.

W przypadku wszystkich materiałów kompozytowych mogą więc wystąpić zagłębienia powierzchni, miejsca koncentracji pigmentu i / lub nieco zróżnicowane struktury. To są typowe właściwości tego produktu i nie stanowią podstawy do reklamacji.

Z uwagi na właściwości tego materiału kompozytowego może wystąpić ścieranie metalu z garnków i patelni.

W celu uniknięcia uszkodzeń i zafarbowania nie wolno odstawić żadnych gorących garnków, patelni i innych gorących przedmiotów bezpośrednio na płytce roboczej.

Zawsze należy używać podstawki po garnku!

W przypadku kamienia kwarcowego występuje możliwość tworzenia rys pod wpływem wysokiej temperatury przy styku z gorącymi przedmiotami, a szczególnie w pobliżu brzegów i przy płytach kuchennych i zlewozmywakach.

Wysokie punktowe obciążenie może spowodować uszkodzenia. Nie wchodzić na płyty robocze ani nie siadać na nich. Punktowe mechaniczne uderzenia mogą spowodować pęknięcia.

Ślady użytkowania powstające w czasie używania płyty roboczej nie stanowią podstawy do reklamacji.

Obróbka powierzchni specjalnymi środkami pielęgnacyjnymi nie jest konieczna.

Pokyny k starostlivosti o pracovné dosky Xtra Ceramic

Pracovné dosky utierajte čistou, bežnou bavlnenou handrou alebo špongiou a horúcou vodou. (ručný umývací prostriedok, bez zanechania mastných stôp).

Zásadne platí: Stojaca tekutina na pracovných doskách, najmä na spojoch a lepených škárah, sa musí ihneď odstrániť, aby na povrchu neostali žiadne znečistenia a farbiace látky.

Ošetrovanie povrchu špeciálnymi ošetrovacími prostriedkami nie je nutné. Pri čistení je dôležité 2 – 3-násobné následne utretie s bavlnenou handrou vypláchnutou pod čistou vodou, aby sa úplne odstránili stopy čistenia z pracovnej dosky. Inak môžu vzniknúť pásy po čistení.

Pri odolných znečisteniach, ako sú kovové odery od hrncov a pánvic, môžete použiť hubku na odstraňovanie nečistôt s malým množstvom vody alebo suchú hubku na čistenie hrncov. Ak by škvrny úplne nezmizli,

je možné použiť malé množstvo čistiaceho tekutého prášku.

Následne dostatočne opláchnite vodou a pracovnú dosku úplne vysušte čistou utierkou na riad alebo papierovou kuchynskou utierkou. Netýka sa to každodenného čistenia ani oblasti hrán!

Intenzívne čistenie na malej ploche môže viesť k miernym rozdielom v lesku. Ošetríte vždy väčšiu plochu, keďže intenzívne čistenie na malej ploche môže viesť k rozdielom v lesku. Preto čistenie najprv vyskúšajte na menej viditeľnom mieste. Nepoužívajte žiadne tvrdé brúsne prostriedky ako oceľová vlna alebo brúsny papier. Tieto môžu spôsobiť zmenu povrchu.

V zásade sa pracovné dosky nemajú používať ako plochy na krájanie, keďže nôž môže otupieť alebo na pracovnej ploche môžu vzniknúť malé škrabance. Treba vždy používať dosku na krájanie.

Pokyny k údržbě pracovních desek Xtra Ceramic

Otřete pracovní desku čistou, běžně prodávanou bavlněnou utěrkou nebo houbičkou a horkou vodou (čisticím přípravkem, který nemá zvlhčující účinky).

Obecně platí: Nahromaděné tekutiny na pracovních deskách, především pak ve spojkách a lepených spojkách, musíte ihned odstranit, aby nedošlo k usazování nečistot a látek, které způsobují zabarvení.

Úprava povrchu speciálními pečujícími prostředky není nutná. Pro proces čištění je také důležité, abyste povrch 2-3krát otřeli bavlněnou utěrkou, namočenou v čisté vodě tak, abyste z pracovní desky zcela odstranili zbytky po čištění. V opačném případě se mohou objevit šmouhy.

V případě odolných nečistot, například odření od kovových hrnců a pánví, můžete použít „gumovací“ houbičku na nečistoty s trochou vody nebo suchou čisticí houbičku na čištění hrnců.

Pokud skvrny nelze zcela odstranit, můžete použít menší množství tekutého písku na nádobí. Následně dobře opláchněte vodou a vysušte čistou, suchou utěrkou na nádobí nebo papírovou utěrkou.

Tento postup není určen pro každodenní čištění ani pro čištění hran!

Intenzivní čištění soustředěné na malou plochu může způsobit mírný rozdíl v lesku. Vždy ošetřujte větší plochu, protože intenzivní čištění na malé ploše může způsobit rozdíly v lesku. Postup proto nejdříve vyzkoušejte na skrytém místě. Nepoužívejte tvrdé pomůcky, jako jsou drátěnky nebo brusný papír. Jejich použitím může dojít ke změně povrchu.

Na pracovních deskách zásadně nesmíte krájet, protože může dojít ke ztupení nože nebo ke vzniku mírných škrábanců na pracovní desce. Vždy používejte krájecí prkénko.



Xtra Ceramic munkalapok ápolási utasításai

Törölje le a munkalapot kereskedelmi forgalomban kapható tiszta pamutkendővel vagy szivacskendővel és forró mosogatóvízzel. (Használjon nem zsírzó hatású kézi mosogatószert).

Alapvetően érvényes: A munkalapokon maradó folyadékokat azonnal el kell távolítani, különösen a kapcsolódásoknál és a ragasztási fugáknál, hogy ne tapadjanak meg szennyeződések és elszíneződést okozó anyagok.

A felületet nem szükséges speciális ápolószerekkel kezelni.

A tisztítás során fontos az is, hogy a munkalapot 2-3 alkalommal tiszta, tiszta vízzel leöblített pamutkendővel törölje át, hogy minden tisztítási maradékot eltávolítson a munkalapról. Ellenkező esetben tisztítási csíkok keletkezhetnek.

Makacsabb szennyeződések, például az edényekből és serpenyőkből származó fémkopás esetén használhat szennyeződéscsökkentő dörzsszivacsot

kevés vízzel vagy száraz edénytisztító szivacsot. Ha a foltok nem távolíthatók el teljesen, akkor használható némi súrolótej. Ezt követően alaposan öblítse le vízzel, majd tiszta konyharuhával vagy konyhai törölkendővel szárítsa le.

Ezt nem mindennapi feladatokra és nem a szélekre szánták!

A kis felületen végzett intenzív tisztítás csekély mértékű különbségeket okozhat a fényességben. Mindig nagyobb területet kezeljen, mivel egy kis területen végzett intenzív tisztítás fényességbeli különbséget eredményezhet. Ezért az alkalmazást előzőleg nem látható helyen ellenőrizni kell. Ne használjon kemény csiszolóeszközöket, pl. acélgyaprot vagy csiszolópapírt. Ezek változásokat eredményezhetnek a felszínen.

A munkalapokat alapvetően nem szabad vágófelületként használni, mivel a kések tompák lehetnek, vagy a munkalapon enyhe karcok keletkezhetnek. Mindig vágóalátétet kell használni.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji płyt roboczych Xtra Ceramic

Płytkę roboczą należy wycierać czystą, ogólnie dostępną w handlu szmatką bawełnianą lub gąbką nasączoną ciepłą wodą do mycia. (środek do zmywania ręcznego, nie pozostawiający tłuszczu).

Generalnie obowiązuje: Ciecze znajdujące się na płycie roboczej, a szczególnie w obrębie połączeń i spoin, należy natychmiast usuwać, żeby nie doszło do osadzenia się zanieczyszczeń ani substancji barwiących.

Obróbka powierzchni specjalnymi środkami pielęgnacyjnymi nie jest konieczna. Podczas mycia ważne jest też 2-3-krotnie wytarcie czystą szmatką bawełnianą wyłukaną pod czystą bieżącą wodą, żeby całkowicie usunąć pozostałości środka czyszczącego z płyty roboczej. W przeciwnym razie mogą wystąpić smugi.

W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń takich, jak ślady metalu ścieranego z garnków i patelni, można użyć gąbki do usuwania brudu nieco nawilżonej albo suchej gąbki do czyszczenia garnków.

Jeżeli plamy nie zniknęły całkowicie, to można zastosować małą ilość mlecza do czyszczenia. Następnie starannie spłukać wodą i wysuszyć całkowicie czystą, suchą ściereczką do naczyń albo ręcznikiem papierowym.

To nie jest przewidziane do codziennego czyszczenia ani do wycierania okolic krawędzi bocznych!

Intensywne czyszczenie małej powierzchni może spowodować nieznaczne różnice w jakości połysku. Zawsze czyścić większą powierzchnię, ponieważ intensywne czyszczenie małej powierzchni prowadzi widocznych różnic w połysku. Zaleca się wypróbowanie najpierw w niewidocznym, zakrytym miejscu. Nie stosować twardych środków szlifujących takich, jak wełna stalowa albo papier ścierny. One mogą spowodować zmiany powierzchni.

Generalnie nie należy używać płyt roboczych jako powierzchni do krojenia, ponieważ noże ulegają stępieniu oraz mogą wystąpić lekkie zadrapania płyty roboczej. Zawsze używać deseczek do krojenia.

Zrnká piesku alebo prachu môžu spôsobovať škrabance, obzvlášť ak sa nachádzajú pod odstavenými hrncami. Dbajte na to, aby na pracovnej doske nezostávali žiadne nečistoty.

Silné bodové zaťaženie môže viesť k poškodeniu (prasknutiu!). Na pracovnú dosku si nikdy nesadajte ani sa na ňu nestavajte. Bodové mechanické nárazy na plochu môžu viesť k odlupovaniu.

Pri horúcich panviciach, hrncoch a predmetoch používajte vždy podložku, aby ste zabránili trhlinám v doske spôsobeným pnutím.

Bežné stopy spôsobené používaním pracovných dosky nie sú dôvodom na reklamáciu.

Opis materiálu dosiek Xtra Ceramic

Doska Xtra Ceramic pozostáva z rôznych jemne mletých ílovitých materiálov, z jemnej kameniny. To môže prirodzene viesť k zmenám vo farbe a / alebo štruktúre v rámci dopredaja a pri prípadných neskorších doplnkoch.

Tieto prírodné suroviny sa lisujú do tenkých dosiek a vypaľujú pri vysokých teplotách. Vďaka výrobnému procesu vykazujú pracovné dosky Xtra Ceramic vysoký stupeň tvrdosti.

V prípade dosiek Xtra Ceramic platí, že sa môžu vyskytnúť povrchové priehlbiny, pigmentové zhluky a / alebo rôzne štruktúry. Sú to typické vlastnosti tovaru a nie sú dôvodom na reklamáciu.

Zrnka piesku a prachu mohou způsobit poškrábání, zejména pokud na ně postavíte hrnce. Dávejte pozor, aby na pracovní desce nezůstávaly žádné nečistoty.

Silné bodové zatížení může mít za následek poškození (prasknutí!). Na pracovní desku nikdy nesedejte ani nestoupejte. Bodové mechanické zatížení plochy nárazem může způsobit odlomení části desky.

Při odkládání horkých pánví, hrnců nebo předmětů vždy používejte vhodné podložky, abyste zabránili popraskání desky následkem vnitřního pnutí materiálu.

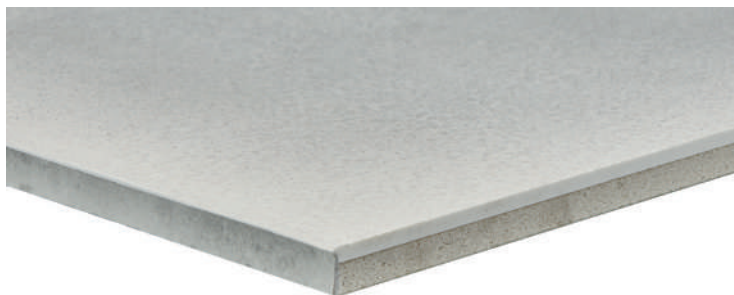
Stopy opotřebení, vzniklé během použití pracovní desky, nejsou důvodem k reklamaci.

Popis materiálu Xtra Ceramic

Xtra Ceramic obsahuje nejružnější jemně mletou hlínu a kamenivo. Protože se jedná o přírodní materiál, mohou se v rámci vychystávání zakázky k odběru a při případném pozdějším doobjednání objevit barevné nebo strukturální odchylky.

Tyto přírodní suroviny jsou lisovány do tenkých desek a jsou vypalovány při velmi vysoké teplotě. V důsledku tohoto výrobního procesu dosahují pracovní desky Xtra Ceramic vysoké tvrdosti.

Pro materiál Xtra Ceramic platí, že na povrchu se mohou objevit nerovnosti, nahromadění pigmentu anebo různé struktury. Jedná se o typické vlastnosti zboží, které nejsou důvodem k reklamaci.



Xtra Ceramic anyagleírása

A homok- és porszemcsék – különösen ráhelyezett fazekakkal – karcolásokat okozhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon szennyeződés a munkalapon.

Az erős pontszerű terhelés sérülésekhez (töréshez) vezethet. Soha ne üljön vagy álljon rá a munkalapra. A felületet érő pontszerű mechanikus ütések az anyag lepattogzásához vezethetnek.

A forró serpenyőkhöz, edényekhez és tárgyakhoz mindig használjon alátétet, hogy elkerülje a munkalapon a feszültség miatt kialakuló repedéseket.

A munkalap használata során keletkező használati nyomok nem képezik reklamáció alapját.

Az Xtra Ceramic munkalap különböző finomra őrölt agyaganyagokból, porcelánkerámiából áll. Ez ugyanazon megbízáson belül vagy későbbi kiegészítéskor az anyag természeténél fogva szín- és struktúrabeli eltérésekhez vezethet.

Ezeket a természetes nyersanyagokat vékony lemezekké préselik össze és nagyon magas hőmérsékleten égetik ki. A gyártási folyamatnak köszönhetően az Xtra Ceramic munkalapok nagyfokú keménységgel rendelkeznek.

Az Xtra Ceramic anyagra érvényes, hogy felületi mélyedések, pigmentgyülemek és / vagy szerkezeti változatok fordulhatnak elő. Ezek a termékre jellemző tulajdonságok és nem képezik reklamáció alapját.

Opis materiału Xtra Ceramic

Ziarna piasku i pyłu mogą spowodować zadrapania, szczególnie gdy na nich zostaną postawione garnki. Zwracać uwagę, żeby nie pozostawiać żadnych zanieczyszczeń na płycie roboczej.

Wysokie punktowe obciążenie może spowodować uszkodzenia (złamanie!). Nie wchodzić na płyty robocze ani nie siadać na nich. Punktowe mechaniczne uderzenia w powierzchnię mogą spowodować pęknięcia.

Dla gorących patelni, garnków i przedmiotów należy zawsze stosować podstawki, żeby zapobiec rysom w płycie.

Ślady użytkowania powstające w czasie używania płyty roboczej nie stanowią podstawy do reklamacji.

Xtra Ceramic składa się z różnych, drobno zmielonych materiałów gliniastych, czyli kamionki szlachetnej. W związku z tym, że jest to produkt naturalny, odchyłki w kolorze i / lub strukturze w ramach jednego komisu i przy ewent. późniejszych zamówieniach uzupełniających nie są wykluczone.

Te naturalne surowce są prasowane aż do uzyskania cienkich płyt i potem wypalane w bardzo wysokiej temperaturze. W wyniku tego procesu wytwarzania płyty robocze Xtra Ceramic osiągają wysoki stopień twardości.

W przypadku Xtra Ceramic mogą więc wystąpić zagłębienia powierzchni, miejsca koncentracji pigmentu i / lub nieco zróżnicowane struktury. To są typowe właściwości tego produktu i nie stanowią podstawy do reklamacji.

Závesy a koľajničky

Závesy, vodiace koľajničky zásuviek a výsuvov nevyžadujú žiadnu údržbu. Nastavenie je možné.

Vložky pre príbor

Vložky pre príbor sa dajú pre čistenie vybrať von. Najlepšie ich vyčistíte s jemnými čistiaci-mi prostriedkami.

Pokyny pre ošetrovanie dosiek sporákov a drezov

Z nerezovej ocele, smaltované alebo z plastov, by ste mali čistiť s vlhkou utierkou za použitia umývacieho prostriedku.

Zatvrdnuté vodové škvrny môžete odstrániť bežne predávanými čističmi alebo s normálnym octom pre domácnosť.

Prítom bezpodmienečne dodržujte aj samostatné pokyny od výrobcu prístroja a drezu.

Pokyny pre ošetrovanie sklokeramických varných platin

Nečistoty, ktoré nie sú pevne vypálené, odstráňte s vlhkou utierkou, bez použitia čistiacich prostriedkov.

Zatvrdnuté znečistenia, vápenné a vodové škvrny, aj kovový lesklý oder z hrncov odstráňte so špeciálnymi čističmi, doporuče-

nými od výrobcu, ako napr. Cerafix, Stahlfix, atď.

Pevne vypálené zvyšky najlepšie odstránite v ešte horúcom stave s priloženou škrabkou so žiletkou, ktorá je vhodná iba na sklokeramiku. Dbajte, aby sa v zónach varenia nemohol pripieť žiadny cukor alebo jedlá, obsahujúce cukor (napr. lekvár)!

Takéto zvyšky okamžite odstráňte s vlhkou utierkou!

Prítom bezpodmienečne dodržujte aj samostatné pokyny od výrobcu prístroja.

Všeobecné pokyny pre ošetrovanie elektrických zariadení

Pri ošetrovaní a obsluhu vašich elektrických zariadení bezpodmienečne dodržujte samostatné pokyny od ich výrobcu.

Pokyny na údržbu koženej rukoväte

Čerstvé nečistoty je možné odstrániť bavlnenou handričkou. Na zachovanie povrchu by mala byť koža ošetrená iba ľahkým dotykom. Ďalšie nečistoty je možné odstrániť mierne navlhčenou handričkou s neutrálnym mydlovým roztokom.

Keďže ide o prírodný výrobok, môže dôjsť k farebným odchýlkam a stopám po používaní.

Panty a výsuvné koľajničky

Panty, koľajničky zásuvek a výsuvu není nutné nijak udrzovat. Je možné provést seřízení.

Vložky na příbory

Vložky na příbory mohou být během čištění vyjmuty. Čistíte je vhodnými šetrnými čisticími prostředky.

Pokyny k ošetření varných desek a dřezů

Varné desky a dřezy z ušlechtilé oceli, smaltované nebo z umělé hmoty čistíte navhčenou látkou s přísadkou mycího prostředku.

Zaschlé skvrny po vodě můžete odstranit běžnými čističi nebo pomocí octu.

Prosíme také o bezpodmienečné dodržování zvláštních pokynů výrobců spotřebičů a dřezů.

Pokyny k ošetření sklokeramických varných desek

Znečištění ze slabého připálení odstraníte navhčenou látkou bez přísadkou čisticího prostředku.

Špatně odstranitelné nečistoty, vápenaté skvrny a skvrny po vodě, také kovové lesklý otěr od hrnců odstraníte speciálními čističi doporučenými výrobcem, jako jsou např. Cerafix, Stahlfix atd.

Připálené zbytky se nejlépe odstraní ještě v horkém stavu pomocí škrabky určené na sklokeramiku.

Dbejte na to, aby se ve varné zóně nepřipálil cukr nebo pokrmy s obsahem cukru (např. marmeláda)!

Tyto zbytky okamžitě odstraňte navhčeným hadříkem!

Prosíme, dodržujte bezpodmienečně také zvláštní pokyny výrobců spotřebičů.

Všeobecné pokyny k ošetření elektrických spotřebičů

Dodržujte také bezpodmienečně zvláštní pokyny výrobců spotřebičů vztahující se k ošetření a obsluhu elektrických spotřebičů.

Pokyny k ošetřování kožených úchytek

Čerstvé znečištění můžete odsát použitím bavlněné utěrky. K zachování povrchové úpravy stačí kůži ošetřovat pouze tupováním. Další znečištění můžete očistit mírně navhčenou utěrkou s neutrálním mydlovým roztokem.

Vzhledem k tomu, že se jedná o přírodní výrobek, mohou se objevit barevné odchylky a stopy opotřebení.

Vasalatok és kihúzósinék

A fiókok vasalatai, kihúzósinéi és a kihúzható elemek nem igényelnek karbantartást. Beállítás lehetséges.

Evőeszköz-tartók

Az evőeszköz-tartók a tisztításhoz kiemelhetők. A legcélszerűbb lágy tisztítószerrel tisztítani.

Ápolási tudnivalók főzőlapokhoz és mosogatókhoz

Nemesacél, műanyag vagy zománcozott, nedves kendővel tisztítható mosogatószer alkalmazásával.

A makacs vízfoltokat a kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerrel vagy normál háztartási ecettel távolíthatja el.

Ehhez feltétlenül tartsa be a készülék és a mosogató gyártójának speciális utasításait is.

Ápolási tudnivalók kerámia főzőlapokhoz

A nem odaégett szennyeződések nedves kendővel, tisztítószer nélkül törölje le.

A makacs szennyeződések, vízkő- és vízfoltokat, az edények fémesen csillogó ledörzsölődését is a gyártó által ajánlott speciális tisztítószerrel, például Cerafix, Stahlfix, stb. segítségével szüntetheti meg.

Az odaégett maradékokat legkönnyebben még forró állapotban, borotvapengével ellátott kaparóval távolíthatja el, amely csak üvegerámiához megfelelő.

Ügyeljen arra, hogy cukor vagy cukortartalmú étel (pl. lekvár) ne éghessen oda a főzőzónára!

Ezeket a maradékokat azonnal törölje le nedves kendővel!

Ehhez feltétlenül tartsa be a készülék gyártójának speciális utasításait is.

Általános ápolási tudnivalók elektromos készülékekhez

Az elektromos készülékek ápolásához és kezeléséhez feltétlenül tartsa be a készülék gyártójának speciális utasításait.

Bőr hurkos fogantyú ápolási utasítása

A friss szennyeződések gyapjúkendővel fel lehet itatni. A bolyhosodás megőrzése érdekében a bőrt csak felitatással kezelje. A további szennyeződések páranedves kendővel és semleges szappanoldattal eltávolíthatók.

Mivel természetes anyagról van szó, előfordulhat, hogy a színe változik és használat nyomot hagy a felületen.

Zawiasy i prowadnice półek wysuwanych

Zawiasy, prowadnice szuflad i półek wysuwanych nie wymagają konserwacji. Wyregulowanie jest możliwe.

Wkłady na sztućce

Wkłady na sztućce można wyjąć na czas czyszczenia. Wyczyścić je najlepiej łagodnymi środkami czyszczącymi.

Zasady pielęgnacji płyt kuchenek i zlewozmywaków

Płyty kuchenek i zlewozmywaki ze stali szlachetnej, emaliowane i tworzywa czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem płynu do zmywania. Trudne do usunięcia plamy pozostawione przez wodę usuń środkiem ogólnie dostępnym w handlu lub zwykłym octem kuchennym.

Przestrzegaj także specjalnych wskazówek dotyczących pielęgnacji wydanych przez producenta urządzeń i zlewozmywaka.

Zasady pielęgnacji ceramicznych płyt kuchenek

Nie przypalone zanieczyszczenia usuń wilgotną szmatką bez środka do czyszczenia. Trudne do usunięcia zanieczyszczenia, osady wapienne i pozostawione przez wodę, a także metalicznie błyszczący ścier z garnków

usuń specjalnym środkiem zaleconym przez producenta, jak np. Cerafix, Stahlfix, itp.

Przypalone resztki najlepiej usuń jeszcze w stanie gorącym, za pomocą skrobaka z żyłką, przeznaczonego wyłącznie do płyt ceramicznych. Zwracaj uwagę, żeby cukier lub potrawy zawierające cukier (np. marmolada) nie przypaliły się do płyt kuchenek! Usuń te resztki najlepiej od razu wilgotną szmatką!

Przestrzegaj także specjalnych wskazówek dotyczących pielęgnacji, wydanych przez producenta urządzeń.

Zasady pielęgnacji urządzeń elektrycznych – ogólnie

Przestrzegaj specjalnych wskazówek dotyczących pielęgnacji i obsługi wydanych przez producenta urządzeń.

Wskazówka dotycząca pielęgnacji uchwytu skózanego

Świeże zanieczyszczenia można wytrzeć do sucha szmatką bawełnianą. W celu utrzymania struktury należy traktować skórę tylko metodą łagodnego wycierania. Inne zanieczyszczenia można usunąć całkiem lekko zwilżoną szmatką i neutralnym roztworem mydła.

W związku z tym, że jest to produkt naturalny, mogą wystąpić odchyłki kolorystyczne i ślady użytkowania.

Pokyny ohľadne pár a ohrievania

Pri varení sa postarajte o dostatočné odvetranie a aby vznikajúca para nemohla kondenzovať na častiach nábytku.

Zásadne používajte odsávač pár v primeranom stupni výkonu! Niektoré kryty na odvádzanie pár sú vybavené dobehom. Po vlastnom vypnutí pracujú s časovým obmedzením ďalej, aby zo systémov „vyfúkli“ najmä vodu alebo paru. Dobeň zásadne nevypínajte, ani dočasne. Vnútorne sušenie je dôležité.

Zabráňte úniku vody.

Otvorte umývačku riadu až po cca **20 minútach po ukončení programu**, aby para mohla skondenzovať v umývačke.

Neprevádzkujte kávovar, varič vody alebo hriankovač pod závesnými skrinkami. Vystupujúca para ako aj teplota môžu nábytok natrvalo poškodiť.

Neodkladajte žiadne horúce hrmce alebo iné horúce predmety bez ochrannej podložky na pracovné dosky alebo časti nábytku.

Občas skontrolujte teplotu povrchu na bočnej hrane dverí sporáka. Pokiaľ sa ešte dá dotknúť hrany končekom prsta, je prestup tepla v poriadku. Ak nie, musí utesnenie dverí skontrolovať zákaznický servis výrobcu prístroja.

Šikmo osadené sporáky alebo umývačky riadu nesmú pre účely odvetrania zostať otvorené,

lebo vychádzajúce teplo a vlhkosť môžu spôsobiť poškodenia z tepla a napučanie na priľahlých častiach nábytku.

Držte najmä aj samostatné pokyny od výrobcov elektrických zariadení a vstavaných prvkov!

Elektrospotrebiče za prednými plochami nábytku

Ak sa za čpredné plochy nábytku (napr. za posuvné dvierka) zabudoval elektrospotrebič (napr. rúra, vstavaný sporák, mikrovlnná rúra, vstavaný plne automatický kávovar atď.), vplyvom nahradeného tepla a vlhkosti za zatvorenou prednou plochou nábytku sa môže poškodiť elektrospotrebič, skrinka na vstavaný spotrebič a podlaha. Počas používania vstavaného elektrospotrebiča nechajte prednú plochu nábytku vždy otvorenú. Predné plochy nábytku zatvorte až vtedy, keď je elektrospotrebič úplne vychladnutý.“

Pokyny ohľadne výparu a teplot

Pri varení dbejte na dostatočné odvetrávanie a na to, aby vznikajúca para nemohla kondenzovať na častiach nábytku.

Odsávač par použijte zásadne na odpovädajúci výkonnosti stupeň! Niektoré digestoše a ventilátory jsou vybaveny dobehem. Ty pracují časově omezeně po vlastním vypnutí, především, aby se systémy „zbavily“ vody nebo páry. Dobeň zásadne nevypínajte ani nepřerušujte. Vnitřní vysušení je důležité.

Vyhýbejte se úniku vody.

Otvírejte myčku nejdříve po cca. **20 minutách po skončení programu**, aby para mohla v přístroji kondenzovat.

Nepoužívejte kávovar, konvici nebo toastovač pod závesnými skříňkami. Výchozí páry jakož i vysoká teplota mohou trvale poškodit nábytek.

Nepokládejte na pracovní desky nebo jiné díly nábytku horké hrmce nebo jiné horké předměty bez ochranných podložek.

Občas kontrolujte teplotu povrchu na bočních hranách snímatelných dverí trouby. Pokud se ještě můžete hrany dotknout špičkou prstu, je výdej tepla v pořádku. Jestli ne, musí být těsnost dveří zkontrolována servisem výrobce spotřebiče.

Dveře pečicí trouby nebo myčky nádobí by neměly být ponechány pootevřené nebo otevířené za účelem větrání, protože může unikat teplota a vlhkosť, což může způsobit škody z přehřátí a nabobtnání na přilehlých částech nábytku.

Dbejte také zejména zvláštních pokynů výrobců elektrických spotřebičů a vestavených dílů!

Elektrické spotřebiče za nábytkovými čely

Pokud je elektrický spotřebič (např. pečicí trouba, vestavěná varná deska, mikrovlnná trouba, vestavěný kávovar atd.) instalován za nábytkovými čely (např. posuvnými dveřmi), může dojít k poškození elektrického spotřebiče, nástavbové skříňky a podlahy vlivem nahromaděného tepla a vlhkosti za zavřeným nábytkovým čelem. Při používání vestavěného elektrického spotřebiče nechte nábytkové čelo vždy otevřené. Nábytkové čelo zavírejte až po úplném vychladnutí spotřebiče.“

Tudnivalók a gőzről és a forráságról

Főzés közben biztosítsa a megfelelő szellőzést és azt, hogy a keletkező gőz ne csapódhasson le a bútordarabokon.

A páraelszívót alapvetően a megfelelő teljesítményfokozaton használja! Néhány páraelszívó és pultba építhető elszívó utóműködés funkcióval rendelkezik. Ezek a tulajdonképpeni kikapcsolás után korlátozott ideig tovább üzemelnek, hogy a rendszerekből különösen a vizet vagy a gőzt „kifűjják”. Az utóműködés funkciót alapvetően ne kapcsolja ki, időlegesen sem. Fontos a belső kiszáritás.

Kerülje el a víz kilocsbanását.

A mosogatógépet csak kb. **20 perccel a program letele után** nyissa ki, hogy a gőz a készülékben csapódhasson le.

Ne működtessen kávéfőzőt, vízfóralót vagy kenyérpíritót faliszekrények alatt. A kicsapódó gőz, valamint a hőmérséklet tartósan a bútor sérülését okozhatja.

Ne tegyen forró edényeket vagy egyéb forró tárgyakat védő alátét nélkül a munkalapokra vagy más bútordarabokra.

Ellenőrizze időnként a felületi hőmérsékletet a sütő ajtajának oldalélén. Amennyiben az él még ujjheggyel megérinhető, a hőleadás rendben van.

Ha nem, ellenőriztetni kell az ajtó tömítését a készülék gyártójának vevőszolgálatával.

A sütő vagy a mosogatógép ajtaja nem maradhat szellőztetés miatt ferdén nyitva, mivel a kiáramló hő és nedvesség a szomszédos bútordarabok hő miatti sérülését és felpúdosását okozhatja.

Ehhez különösen tartsa be az elektromos készülékek és a beépített elemek gyártójának speciális utasításait!

Bútorfrontok mögött elhelyezett elektromos készülékek

Amennyiben egy adott elektromos készülék (pl. sütőt, beépíthető tűzhelyt, mikrohullámú sütőt, beépíthető automata kávéfőzőt stb.) bútorfront (pl. csúszóajtó) mögé építettek be, az elektromos készülék, a készülékszekrény és a padló károsodhat a feltorlódtott hő és a nedvesség miatt a zárt bútorfront mögött. A beépített elektromos készülék használatában közben mindig hagyja nyitva bútorfrontot. Csak akkor csukja a bútorfrontot, ha az elektromos készülék teljesen lehűlt.”

Wskazówki dotyczące pary wodnej i wysokiej temperatury

Zapewnij przy gotowaniu wystarczające przewietrzanie oraz, aby powstająca para wodna nie kondensowała na częściach mebli.

Zawsze używaj okapu wyciągowego na odpowiednim stopniu mocy! Niektóre okapy kuchenne i wyciągi blatowe są wyposażone w układ opóźniający wyłączenie. One pracują jeszcze dodatkowo przez pewien czas po formalnym wyłączeniu, żeby usunąć z urządzenia resztki wody lub pary wodnej. Generalnie ani nawet tymczasowo nie wyłączaj tego układu opóźniającego wyłączenie. Wysuszenie wnętrza urządzenia jest ważne.

Unikaj przelewania się wody.

Otwieraj zmywarkę dopiero po upływie ok. **20 minut od zakończenia programu**, aby para wodna mogła ulec kondensacji w urządzeniu.

Nie używaj ekspresu do kawy, czajnika elektrycznego lub tostera pod szafkami wiszącymi. Długofalowo uchodząca para wodna oraz wysoka temperatura mogą uszkodzić meble.

Gorących garnków, patelni ani innych gorących przedmiotów nie odstawiaj na blacie roboczym lub na innych częściach mebli bez użycia podstawki.

Sprawdź od czasu do czasu temperaturę powierzchni przy krawędzi drzwi piekarnika. Dopóki krawędź można jeszcze dotknąć czubkiem palca, nagrzewanie pozostaje w

normie. Jeśli nie - zwróć się do serwisu producenta urządzenia o sprawdzenie szczelności drzwi piekarnika.

Drzwi piekarnika lub zmywarki nie wolno pozostawić skośnie uchylonych w celu przewietrzania, ponieważ wypływające ciepłe i wilgotne powietrze może spowodować szkody termiczne i spęcznienie na sąsiadujących częściach mebli.

Przestrzegaj także szczególnych wskazówek wydanych przez producenta urządzeń elektrycznych i zamontowanego sprzętu!

Urządzenia elektryczne AGD za frontami meblowymi

Jeżeli urządzenie elektryczne (np. piekarnik, kuchenka do zabudowy, kuchenka mikrofalowa, ekspres do kawy do zabudowy itp.) zostało zabudowane za frontem meblowym (np. za drzwiami przesuwными), to może dojść do uszkodzenia urządzenia elektrycznego, szafy-obudowy lub podłogi z powodu nagromadzenia ciepła i wilgoci. Podczas użytkowania zabudowanego urządzenia elektrycznego należy zawsze pozostawiać otwarty front meblowy. Front meblowy zamknąć dopiero wtedy, gdy urządzenie elektryczne jest całkowicie schłodzone.”

Všeobecné rady a bezpečnostné pokyny

Do kuchynských prác patrí manipulácia s vodou, s vysokými teplotami, vodnou parou, vlhkosťou a mokrom. Okrem toho spôsobujú mnohé potraviny silné škvvrny.

Moderné materiály nábytku sú síce odolné voči najčastejšiemu namáhaniu, avšak sú tu medze z dôvodu ich špecifických vlastností materiálu.

Aby ste sa z vašej novej kuchyne mohli dlho tešiť, mali by ste dodržiavať zopár – ale dôležitých rád:

Kuchyňa musí byť inštalovaná v normálnej klimatizovanej miestnosti. Platí to tak pre teplotu ako aj špeciálne pre vlhkosť vzduchu. Náby-

tok je skonštruovaný pre teplotu miestnosti od 15 °C do 25 °C a pre 45 až 55 % relatívnej vlhkosti. Citelne suchšia klíma v miestnosti môže viesť k prasklinám od vysychania a k zmrašteniu, znateľne vlhšia klíma k napučaniam, roztriahnutiu a plesniam.

Pravidelne skontrolujte prepád kondenzovanej vody vo vašej chladničke, aby nedochádzalo k žiadnemu zaľadneniu alebo pretekaniu kondenzovanej vody.

Elektrickú a sanitárnu inštaláciu smú urobiť len vyškolení odborníci. Nechajte tieto inštalácie pravidelne skontrolovať odborníkmi!

Všeobecné tipy a bezpečnostní upozornění

K práci v kuchyni patří zacházení s vodou, s vysokými teplotami, vodní párou, vlhkem a mokrem. Mnoho potravin mimo to zanechává silné skvrny.

Moderní materiály nábytku jsou sice odolné proti většině zatížení, avšak přesto existují hranice, které jsou dané vlastnostmi materiálu.

Aby Vám nová kuchyň přinášela dlouho potěšení, měli byste dodržovat několik malých, ale důležitých rad:

Kuchyň musí být umístěna ve standardně klimatizované místnosti. To platí jak ohledně teplot, tak především pro vlhkosť vzduchu.

Nábytek je uzpůsoben pro klima v místnosti od 15 do 25 stupňů Celsia a pro 45 až 55 % relativní vlhkosti vzduchu. Výrazně suché klima v místnosti může vést k prasklinám od vysychání a křivení, výrazně vlhké klima k bobtnání, deformaci a plísní.

Pravidelně kontrolujte přepad kondenzované vody u Vaší ledničky, aby nedocházelo k námraze nebo k přetékání kondenzované vody.

Elektroinstalace a instalace sanitárních zařízení může být provedená pouze vyškoleným kvalifikovaným odborníkem. Nechte tato zařízení pravidelně kontrolovat odborníkem!

Általános ötletek és biztonsági utasítások

A konyhai munkához tartozik a vízzel, magas hőmérséklettel, vízgőzzel, nedvességgel és nyirkossággal való találkozás. Ezenkívül sok élelmiszer okoz erős foltokat.

Bár a modern bútoralapanyagok ellenállnak a legtöbb igénybevételnek, mégis vannak határok, amelyeket a nyersanyagok speciális tulajdonságai határoznak meg.

Hogy sokáig öröme teljen az új konyhájában, figyelembe kell vennie néhány apró - de fontos ötletet:

A konyha egy normál klímájú helyiségben legyen. Ez mind a hőmérsékletet, mind a levegő páratartalmát illetően érvényes. A bútorok 15-

25 Celsius-fok hőmérsékletű és 45-55%-os relatív páratartalmú beltéri klímához készültek. A jóval szárazabb beltéri klíma száradás okozta repedésekhez és vetemedéshez, a jóval nedvesebb klíma megdagadáshoz, vetemedéshez és penészedéshez vezethet.

Rendszeresen ellenőrizze a lecsapódó víz túlfolyását a hűtőszekrényben, hogy ne jegesedjen, vagy a lecsapódó víz ne folyhasson túl.

A szaniter- és az elektromos berendezések telepítését csak képzett szakember végezheti. A berendezéseket rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel!

Ogólne rady i przepisy bezpieczeŃstwa

Praca w kuchni oznacza czynności z wodą, z wysokimi temperaturami, parą wodną i wilgocią. Ponadto wiele artykułów spożywczych pozostawia trudne do wywabienia plamy.

Nowoczesne materiały meblowe są wprawdzie odporne na większość z tych czynników, jednak występują granice uwarunkowane specyficznymi właściwościami materiałów.


Aby długo cieszyć się nową kuchnią, należy przestrzegać kilku ważnych rad:


Kuchnia musi stać w normalnie klimatyzowanym pomieszczeniu. Dotyczy to zarówno temperatury, jak i szczególnie wilgotności powietrza. Meble są przeznaczone do sto-


sowania w temperaturach pokojowych od 15 do 25 stopni Celsjusza i przy wilgotności względnej wynoszącej od 45 do 55%. Silnie suchy klimat w pomieszczeniu może prowadzić do powstawania pęknięć i odkształcenia, a duża wilgotność do pęcznienia, krzywienia i powstawania pleśni.


Sprawdź regularnie odpływ kondensującej się wody w chłodziarce, żeby nie doszło do jej zamarznięcia lub przelewu skondensowanej wody.


Wykonanie instalacji sanitarnych i elektrycznych jest zastrzeżone tylko dla odpowiednich specjalistów. Regularnie zlecaj specjalistom przeprowadzenie kontroli tych instalacji!


 Kuchyne sa smú využívať len odborne. Pri neodbornom použití vzniká nebezpečenstvo poranení alebo materiálnych škôd.

 Nestojte ani nesedte na pracovných doskách, spodných skrinkách alebo postranných doskách. Nenechávajte deti bez dozoru v kuchyni, keď hrozí nebezpečenstvo, že by mohli zapnúť elektrické zariadenia.


 Nikto – najmä nie deti – nesmie liezť do skriniek, lebo dvere sa môžu automaticky zatvoriť. Tieto sa možno budú dať zvnútra len ťažko alebo vôbec nie otvoriť.

 Nevešajte sa na závesné skrinky! Pri neodbornom zaťažení hrozí nebezpečenstvo ich spadnutia.
Pozor, nebezpečenstvo poranenia!

 Nikdy neodstraňujte dodané a namontované bezpečnostné opatrenia výrobcu, ako sú poisťky proti prevráteniu, rozperky a pod. **Pozor, nebezpečenstvo ohrozenia života.**


 Závesné skrinky bývajú bežne zavesené na upevňovacej lište. Neopierajte sa o samostatne visiace závesné skrinky. Hrozí nebezpečenstvo zošmyknutia!


 Nedemontujte žiadne kovania!
Pozor, nebezpečenstvo poranenia!


 Pred výmenou žiaroviek ako aj čistením elektrických prístrojov najprv prerušte prívod el. prúdu.


Pozor, nebezpečenstvo ohrozenia života!


Každá kuchyňa je označená identifikačným kódom výrobku (PIC). Montážny personál ho umiestnil vo vnútri drezovej skrinky.


 Kuchyně smí být používány jen účelně. Při nepřiměřeném používání hrozí nebezpečí zranění nebo věcných škod.

 Nestoupejte ani nesedejte na pracovní desky, spodní skřínky nebo boční desky. Nenechávejte děti bez dozoru v kuchyni, pokud hrozí nebezpečí možného zapnutí elektrických spotřebičů.


 Nikdy - obzvláště děti - nenechávejte lézt po skříňkách, protože se dveře mohou samy automaticky zavřít. Ty možná půjdou zevnitř těžko nebo vůbec otevřít.

 Nezavěšujte se za závesné skřínky! Při nadměrné zátěži hrozí nebezpečí spadnutí. **Opatrně, nebezpečí poranění!**


 Nikdy neodstraňujte namontovaná bezpečnostní zařízení dodaná a namontovaná výrobcem, jako jsou vyklápěcí poisťky, distanční držáky apod. **Pozor, životu nebezpečné.**


 Závesné skřínky se obvykle zavěšují na montážní lištu. Nezavěšujte se na jednotlivé skřínky. Nebezpečí posunutí!


 Neodmontovávejte žádné kování!
Pozor, nebezpečí poranění!


 Před výměnou žárovky, stejně tak i před čištěním elektrických spotřebičů odpojte prívod elektrického proudu.
Pozor, životu nebezpečné!


Každá kuchyně je vybavena identifikačním kódem výrobku (PIC). Ten byl umístěn montážním personálem na vnitřní straně dřezové skřínky.


 A konyhák csak szakszerűen használhatók. Szakszerűtlen használat esetén személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn.


 Ne álljon vagy üljön rá a munkalapokra, alsószelekre vagy oldalszelekre. Gyermeket ne hagyjon felügyelet nélkül a konyhában, ha fennáll annak a veszélye, hogy bekapcsolhatják az elektromos készülékeket.


 Senkinek - különösen gyerekeknek - nem szabad a szelekre mászni, mivel az ajtók automatikusan záródhatnak. Ezek belülről nem, vagy csak nehezen nyithatók.

 Ne kapaszkodjon a faliszelekre! Szakszerűtlen terhelés esetén fennáll a leesés veszélye.
Vigyázat, sérülésveszély!

 Soha ne távolítsa el a gyártó mellékelt és felszerelt biztonsági eszközöket, ilyenek például a borulás elleni biztosítók, a távtartók vagy hasonlók. **Figyelem, életveszély!**


 A faliszelek felfüggesztése rendszerint rögzítősinre történik. Ne támaszkodjon külön függő faliszelekre. Fennáll az elcsúszás veszélye!


 Ne szerelje le a vasalatokat!
Figyelem, sérülésveszély!


 Szakítsa meg az áramellátást az izzók cseréje, valamint elektromos készülék tisztítása előtt.


Figyelem, életveszély!


Minden konyha termékazonosító kóddal (PIC) rendelkezik. Ezt a szerelőszemélyzet a mosogatószekrény belsejében helyezze el.


 Użytkowanie kuchni jest dozwolone tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Nieprawidłowe użytkowanie pociąga za sobą niebezpieczeństwo skaleczenia lub spowodowania uszkodzeń.


 Nie wchodź ani nie siadaj na na blatach roboczych, szafkach dolnych albo kredensach. Nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru w kuchni, gdy występuje niebezpieczeństwo, że mogą włączyć urządzenia elektryczne.


 Nikomu - szczególnie dzieciom - nie wolno wchodzić do szaf, ponieważ drzwi mogą się automatycznie zamknąć. Z wnętrza trudno je otworzyć lub nie da się ich otworzyć.

 Nie podciągaj się do góry na szafach wiszących! Nadmierne obciążenie pociąga za sobą niebezpieczeństwo upadku szaf. **Ostrożnie, niebezpieczeństwo skaleczenia!**

 Nigdy nie usuwaj dostarczonych przez producenta i zamontowanych środków zabezpieczających przed przewróceniem, elementów dystansowych i podobnych. **Uwaga, śmiertelne niebezpieczeństwo.**

 Szafy wiszące są zazwyczaj zawieszane na profilu mocującym. Nie opieraj się o pojedynczo zawieszony szafy wiszące. Występuje niebezpieczeństwo przesunięcia szafy!

 Nie demontuj żadnych okuć!
Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia!

 Odłącz zasilanie prądowe przed przystąpieniem do wymiany żarówek oraz przed czyszczeniem urządzeń elektrycznych.
Uwaga, śmiertelne niebezpieczeństwo!

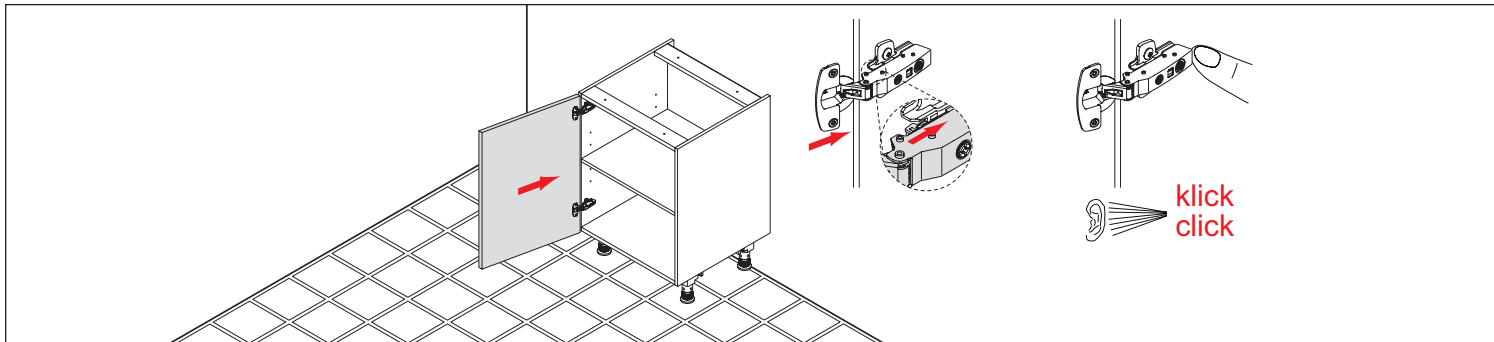
Każda kuchnia posiada kod identyfikacyjny produktu (PIC). Monter kuchni umieścić go wewnątrz szafki pod zlewozmywakiem.

Nastavenie dverí

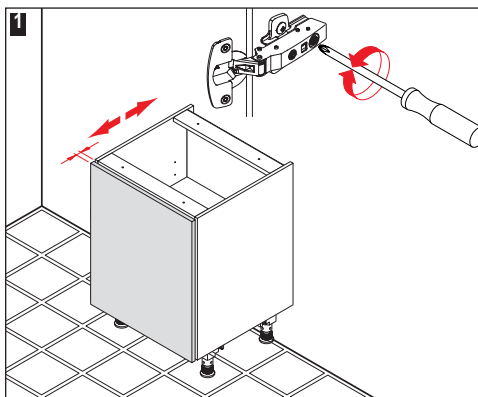
Všetky dvere sú vybavené celokovovými 3-D-rýchlomontážnymi závesmi. Pomocou západkového svorkového systému sa dajú dvere zavesiť a odvesiť bez použitia náradia.

Seřízení dverí

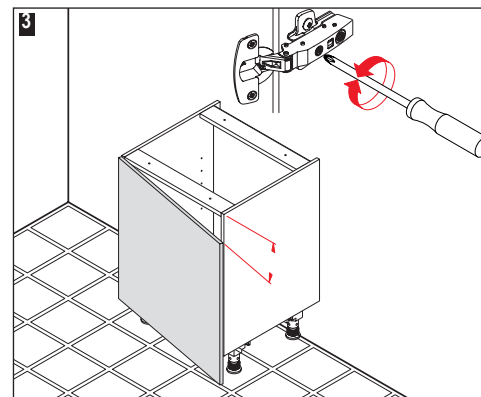
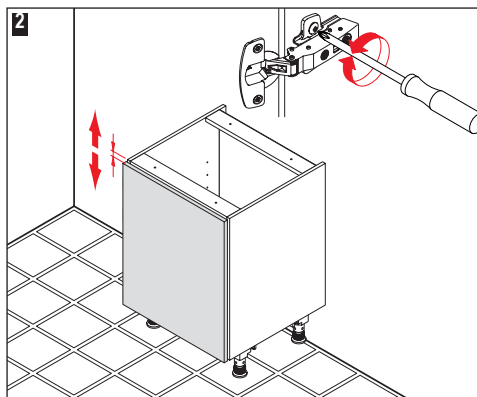
Všechny otáčivé dveře jsou vybaveny celokovovými 3-D závěsy pro rychlou montáž. Pomocí Clip systému rastrování zavěste a vysadte dveře bez nářadí.



- 1 Prenastavenie hĺbky
- 2 Prenastavenie výšky
- 3 Bočné prestavenie



- 1 Přestavení hloubky
- 2 Přestavení výšky
- 3 Boční přestavení

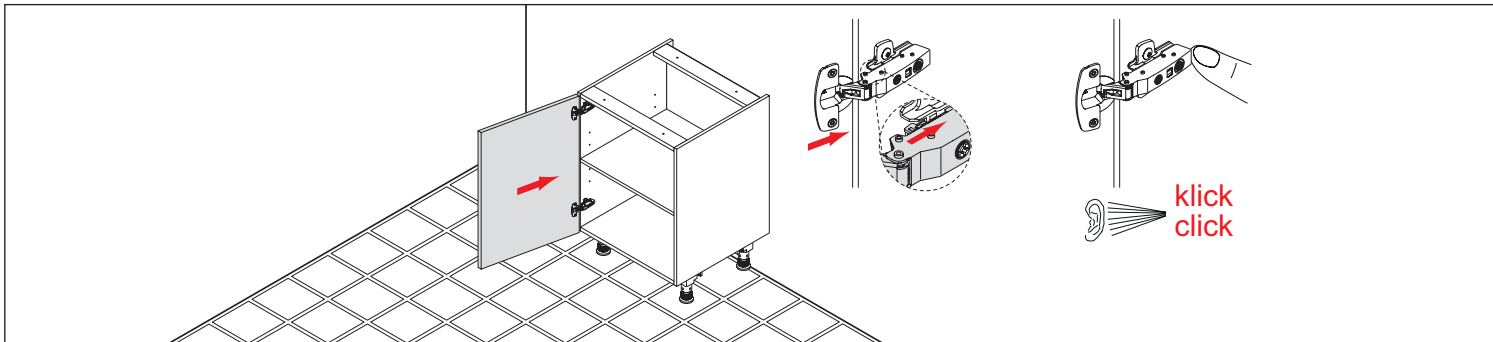


Forgóajtók beállítása

Minden forgóajtó 3 dimenziós, tiszta fém, gyorszerelésű vasalattal van felszerelve. A rápatintható szerkezettel az ajtók szerszám nélkül be- és kiakaszthatók.

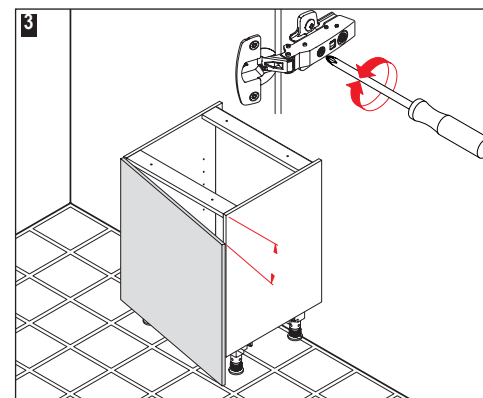
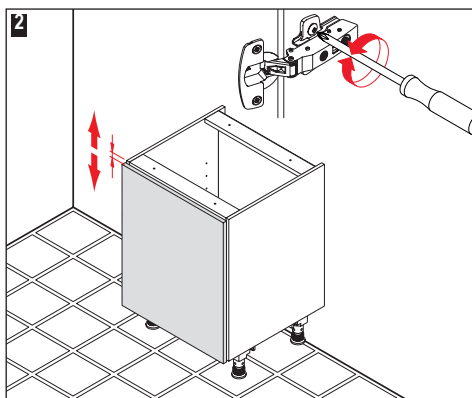
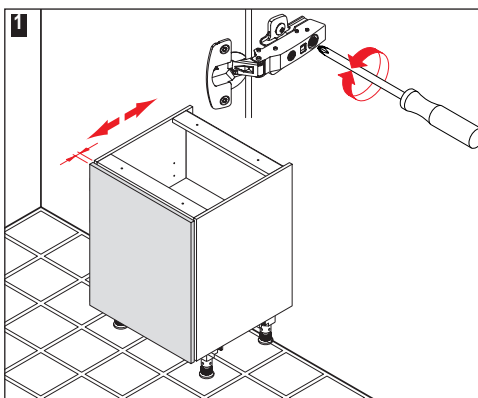
Wyregulowanie drzwi obrotowych

Wszystkie drzwi obrotowe są wyposażone w zawiasy do szybkiego montażu 3-D wykonane całkowicie z metalu. Zatrzask umożliwiają zdjęcie i zawieszenie drzwi bez użycia narzędzia.



- 1** Mélységállítás
- 2** Magasságállítás
- 3** Oldalállítás

- 1** Regulacja głębokości
- 2** Regulacja wysokości
- 3** Regulacja poprzeczna



Nastavenie zásuviek a výsuvov

Demontáž prednej plochy

1 Uvoľňovaciu páku vpravo a vľavo potiahnite dopredu.

Montáž prednej plochy

2 Prednú plochu umiestnite na stenu. Kryt zapadne automaticky a počuteľne na oboch stranách.

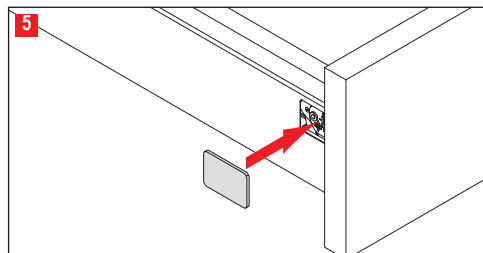
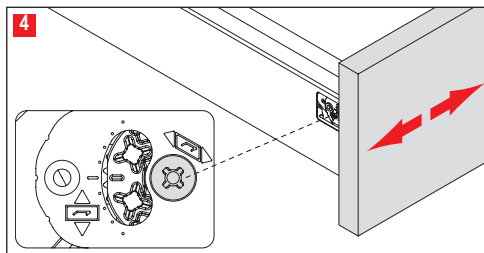
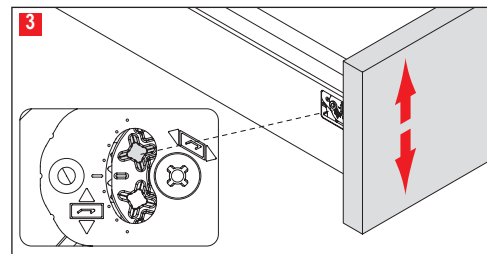
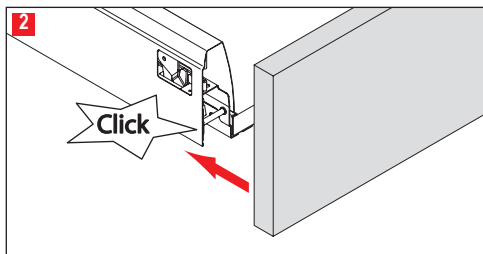
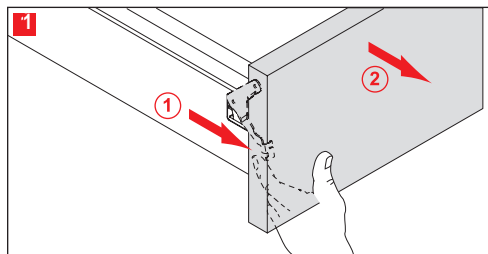
Prenastavenie výšky

3 Prednú plochu je možné nastaviť otáčaním skrutiek na oboch stranách.

Bočné prestavenie

4 Prednú plochu je možné nastaviť otáčaním skrutky na oboch stranách.

5 Nasadte zakrývacie klobúčiky.



Seřízení zásuvek a výsuvných systémů

Demontáž přední plochy

1 Uvoľňovací páčku vľavo a vpravo táhnete směrem dopředu.

Montáž přední plochy

2 Čelo veďte podél kolejniček. Čelo na obou stranách automaticky a slyšitelně cvakne.

Výškové přestavení

3 Čelo je možné seřídít otáčením šroubů na obou stranách.

Boční přestavení

4 Čelo je možné seřídít otáčením šroubu na obou stranách.

5 Nasadit kryty.

Fiókok és kihúzható elemek beállítása

Frontok leszerelése

1 A jobb és bal oldalon található kioldókart húzza előre.

Frontok felszerelése

2 A frontlapot vezesse a szegélyhez. A lap automatikusan és hallhatóan bepattan mindkét oldalon.

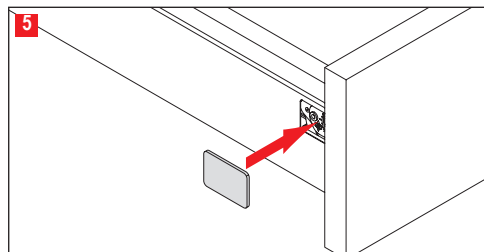
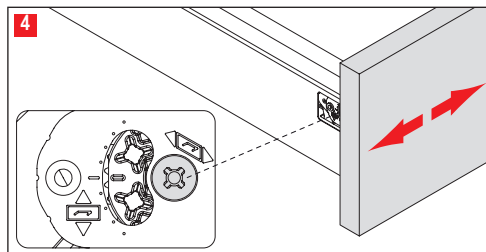
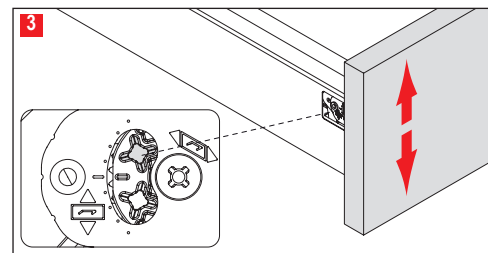
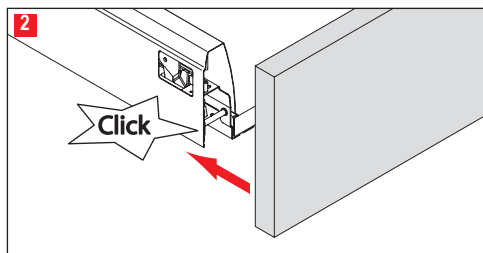
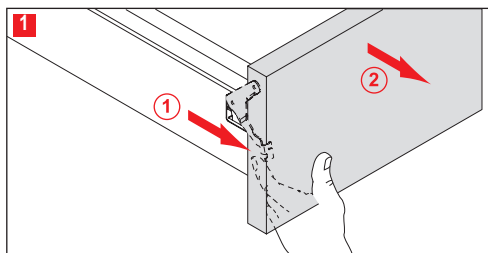
Magasságállítás

3 A frontlap mindkét oldalán a csavarok elforgatásával állítható be.

Odalállítás

4 A frontlap mindkét oldalán a csavar elforgatásával állítható be.

5 Helyezze fel a fedősapkákat.



Regulacja szuflad i pólek wysuwanych

Demontaż paneli czołowych

1 Dźwignię wyzwalającą pociągnąć do przodu po lewej i prawej stronie.

Montaż paneli czołowych

2 Zaslonę frontową dosunąć do ramy. Zapadki zasłony zatrząskują się automatycznie i słyszalnie po obu stronach.

Regulacja wysokości

3 Zasłona frontowa jest ustawiana przez obrót śrub po obu stronach.

Regulacja poprzeczna

4 Zasłona frontowa jest ustawiana przez obrót śruby po obu stronach.

5 Nałożyć zaślepki.

Všeobecné údaje o zaťažení

Všetky skrinky sú skonštruované podľa najnovšieho stavu techniky. Splňajú všetky príslušné normy, napr. DIN 68930. Celý nábytok je označený značkou GS pre preskúšanú bezpečnosť.

Všetky tu uvedené maximálne zaťaženia sú definované staticky, t. j.: Tieto zaťaženia sú následkom „opatrného a primeraného uloženia“ predmetov, nie „nechať spadnúť“, „hodiť“ alebo podobne.

Zaťaženie sa musí na ploche rozdeliť rovnomerne. Bodové pôsobenia sily musia byť podstatne slabšie.

Zásadne sa vyžaduje používanie podľa určenia.

Všetky police, vrátane vkladacích poličiek sa môžu zaťažiť hmotnosťou až do 50 kg/m².

Predovšetkým platí:

1. Závesné skrinky sa môžu naložiť s hmotnosťou 75 kg, pričom jednotlivé police sa môžu zaťažiť len hmotnosťou do 16 kg. Nástená skrinka iMove sa môže zaťažiť 4 kg na jednu poličku.

Všeobecné údaje o zatížení

Všechny skřínky jsou konstruovány dle nejnovějších technických poznatků. Splňují veškeré příslušné normy, jako je např. DIN 68930. Veškerý nábytek je označen značkou GS pro přezkoušení bezpečnosti.

Veškeré zde uvedené maximální zátěže jsou staticky stanoveny, tj: Tyto zátěže jsou následkem, „opatrného a náležitého odložení“ předmětů, ne důsledkem jednání typu „Nechat spadnout“, „Hodit“ nebo podobně.

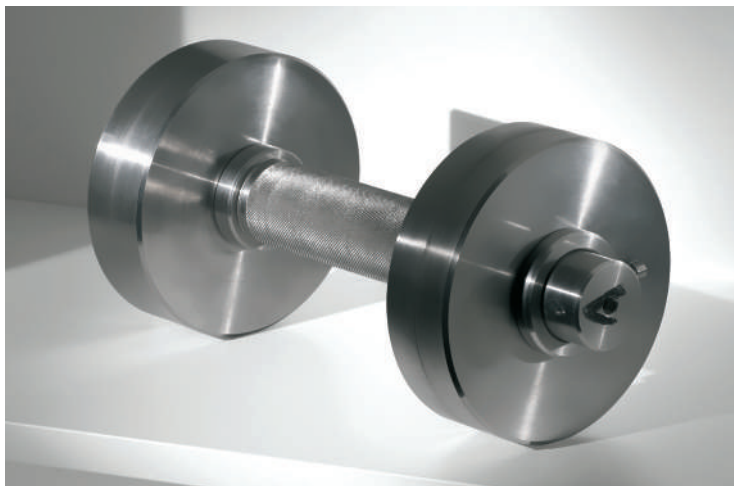
Zátěž musí být na plochách rovnoměrně rozložena. Bodové působení sil musí být podstatně menší.

V zásadě musí být dovoleno pouze účelové použití.

Všechny poličky, včetně vkladacích poliček, mohou být zatíženy váhou až 50 kg/m².

Zejména platí:

1. Závesné skřínky mohou být zatíženy 75 kg, přičemž jednotlivé police mohou být zatíženy pouze max. 16 kg. Závěsná skříňka iMove může být zatížena vždy 4 kg na každou polici.



Általános terhelési adatok

Minden szekrény a legújabb technika szerint készült. Megfelelnek az összes erre vonatkozó szabványnak, pl. DIN 68930. Minden bútor rendelkezik az ellenőrzött biztonságra vonatkozó GS-jelzéssel.

Az alábbiakban felsorolt valamennyi maximális terhelés definíciója statikus, azaz: Ezek a terhelések, tárgyak „óvatos és megfelelő elhelyezéséből” következnek, nem „leejtésből”, „dobásból” vagy hasonlóból.

A terhelést egyenletesen kell elosztani a felületen. A pontszerű erőhatások lényegesen csekélyebbek legyenek.

Alapvetően rendeltetésszerű használatot kell feltételezni.

Minden polc, beleértve a belső polcokat is, legfeljebb 50 kg/m² súllyal terhelhető.

Különösen érvényes:

1. A faliszekrények 75 kg-mal terhelhetők, az egyes polcok terhelése csak max. 16 kg. Az iMove faliszekrény polcenkénti terhelése max. 4 kg.

Ogólne wytyczne obciążeń

Wszystkie szafy zostały skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki. One spełniają wymagania wszystkich właściwych norm, jak np. DIN 68930. Wszystkie meble posiadają znak „GS” potwierdzający zgodność produktu z normami z zakresu bezpieczeństwa.

Wszystkie tutaj przedstawione obciążenia maksymalne są definiowane statycznie, tzn.:

Obciążenia te są wynikiem „ostrożnego i prawidłowego odstawiania” przedmiotów, a nie „pozwolenia na upadek”, „rzucenie” i tym podobnych.

Obciążenie musi być równomiernie rozłożone na całej powierzchni. Punktowe oddziaływanie siły musi być znacznie niższe.

Generalnie przyjęto założenie użytkownika zgodnego z przeznaczeniem.

Nośność wszystkich półek, włącznie z wkładanymi do szaf, wynosi maksymalnie 50 kg/m².

Dopuszczalne obciążenia:

1. Dla szafek wiszących wynosi 75 kg, przy czym dozwolone obciążenie pojedynczej półki wynosi tylko maksymalnie 16 kg. Szafa wisząca iMove może być obciążana po 4 kg na każdą półkę.



2. Zásuvky je možné vo všetkých šírkach a hĺbkach naložiť 30 kg.

3. Pri výsuvných skrinkách sú od šírky a hĺbky závislé nasledujúce prítiaženia:

Hĺbka výsuvnej priehradky	Šírka v cm			
	>/=60	80-90	100	120
27 cm	30 kg	30 kg	30 kg	30 kg
40 cm	30 kg	40 kg	40 kg	40 kg
50 cm	30 kg	45 kg	55 kg	65 kg

4. Zaťažiteľnosť spodných kúpeľňových skriniek s vešiakom na ťažké bremená je 100 kg na skrinku.

5. Lekárnické skrinky sa s ich plne výsuvným systémom dajú mimoriadne ľahko naložiť a vyprázdniť. Celkom by nemalo dôjsť k zaťaženiu viac ako 80 kg, rozdeleného na koše a dosky. Spodné skrinky s lekárnickými výsuvnými priehradkami Junior sa môžu zaťažiť maximálne 24 kg.

6. Pri rohových skrinkách s karuselovými a otočnými policami je max. zaťaženie 20 kg na jednu policu.

7. 15 cm široké výsuvné skrinky sa môžu zaťažiť s 6 kg na jednu policu.

2. Skříňky se zásuvkami lze zatěžovat ve všech šířkách a hloubkách 30 kg.

3. U výsuvů jsou v závislosti na šířce a hloubce možná následující užitečná zatížení:

Hloubka výsuvu	Šířka v cm			
	>/=60	80-90	100	120
27 cm	30 kg	30 kg	30 kg	30 kg
40 cm	30 kg	40 kg	40 kg	40 kg
50 cm	30 kg	45 kg	55 kg	65 kg

4. Nosnost spodních koupelňových skříňek se závěsem pro velká zatížení činí 100 kg na jednu skříňku.

5. Potravinové skříňky se s plným výsuvem zvlášť snadno plní a vyprazdňují. Na koše a police by nemělo být rovnoměrně rozloženo užitečné zatížení vyšší než 80 kg. Spodní skříňky s výsuvem Junior mají maximální nosnost 24 kg.

6. V případě rohových skříňek s karuselem a otočným výsuvem činí maximální zatížení 20 kg na každou policičku.

7. Skříňky s výsuvem o šířce 15 cm mohou být zatíženy 6 kg na každou polici.

2. A fiókok minden szélesség és mélység esetén 30 kg-mal terhelhetők.

3. A kihúzható elemeknél a szélességtől és mélységtől függően a következő terhelések lehetségesek:

Fiókmélység	Szélesség, cm			
	>=60	80-90	100	120
27 cm	30 kg	30 kg	30 kg	30 kg
40 cm	30 kg	40 kg	40 kg	40 kg
50 cm	30 kg	45 kg	55 kg	65 kg

4. A nagy teherbírású felfüggesztéssel rendelkező fürdőszobai alsószekrények teherbírása szekrényenként 100 kg.

5. A patikaszekrények teljesen kihúzható elemük révén különösen könnyen rakodhatók és üríthetők. Egyenletesen elosztva összesen legfeljebb 80 kg terhelés juthat a kosarakra és polcokra. A Junior patikafiókokkal rendelkező alsószekrények maximális terhelése 24 kg.

6. Karusszeles és kifordítható kihúzható elemekkel rendelkező sarokszekrényeknél a maximális terhelés polconként 20 kg.

7. A 15 cm széles fiókos szekrények polconkénti terhelése max. 6 kg.

2. Szuflady niskie o dowolnej szerokości i głębokości mają nośność 30 kg.

3. W przypadku szuflad głębokich z wysuwem nośność jest zależna od szerokości i głębokości w następujący sposób:

Głębokość wysuwu	Szerokość w cm			
	>=60	80-90	100	120
27 cm	30 kg	30 kg	30 kg	30 kg
40 cm	30 kg	40 kg	40 kg	40 kg
50 cm	30 kg	45 kg	55 kg	65 kg

4. Nośność łazienkowych szafek dolnych wyposażonych w zawieszanie do wysokich obciążenie wynosi 100 kg/szafkę.

5. Szafy typu cargo z pełnym wysuwem są szczególnie łatwe do załadowania i wyładowania. Sumaryczny załadunek wynosi maksymalnie 80 kg, przy równomiernym rozłożeniu na wszystkie koszyki i tace. Obciążenie maksymalne szafki dolnej z szufladami z wysuwem Junior wynosi 24 kg.

6. Dla szaf narożnych z półkami obrotowymi i stelażami wychylnymi maksymalne obciążenie wynosi po 20 kg na każdą półkę.

7. Szafa z półkami wysuwanymi o szerokości 15 cm może być obciążana po 6 kg na każdą półkę.

Kvalita, životné prostredie a energia

Kvalita, životné prostredie a energia sú hlavnými prvkami politiky nášho podniku a orientujú sa podľa noriem DIN EN ISO 9001, 14001 a 50001.

Certifikát QM, UM a EM

V marci 2018 boli podniku znovu potvrdené certifikáty za jeho systém manažmentu kvality DIN EN ISO 9001:2015, systém manažmentu životného prostredia DIN EN ISO 14001:2015 a tiež systém manažmentu energií podľa DIN EN ISO 50001:2011.

V DIN EN ISO 9001:2015 sa určuje orientácia na zákazníka a kvalita procesu s ohľadom na požiadavky a spokojnosť s výrobkom a jeho dizajnom.

DIN EN ISO 14001:2015 je po celom svete uznávaný štandard pre certifikáciu systémov manažmentu životného prostredia. S DIN EN ISO 50001:2011 sa podniku potvrdzujú náklady znižujúce opatrenia v súvislosti s manažmentom energií.

Pečať kvality GS

Skúšobný inštitút nábytku LGA Norimberg podrobil programy tejto kolekcie bezpečnostnej skúške. Ako výsledok tejto skúšky nám bola udelená pečať GS a tým sa potvrdilo, že požiadavky kladené na komfort, zaťažiteľnosť, stálosť materiálu a bezpečnosť sú v plnom rozsahu zachované.

Zlaté M

DGM (Deutsche Gütegemeinschaft Möbel, Nemecké spoločenstvo kvality nábytku) preskúšal náš podnik podľa štandardov kvality RAL-GZ 430. Ako výsledok tejto skúšky nám bola udelená značka kvality RAL „Zlaté M“. Tým je zaistené, že každá kuchyňa, ktorá vyjde z nášho závodu, spĺňa dnešné očakávania a nároky na kvalitu zo strany trhu.

Certifikát PEFC

Podnik je certifikovaný podľa PEFC. Táto certifikácia potvrdzuje, že sa na výrobu kuchynského nábytku používa drevo, ktoré pochádza z udržateľne obhospodávaných lesov a kontrolovaných zdrojov. PEFC je skratka pre Endorsement of Forest Certification Schemes (Programy pre potvrdenie schém certifikácie lesa).

Trieda emisií DGM

Nábytok z tejto kolekcie bol označený triedou emisií A podľa zásad udelovania štítkov s emisiami spoločnosti Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. (registrované združenie Nemecká spoločnosť pre kvalitu nábytkárskych výrobkov).



Kvalita, životní prostředí a energie

Kvalita, životní prostředí a energie jsou významné prvky politiky naší firmy a řídí se podle norem DIN EN ISO 9001, 14001 a 50001.

QM, UM a EM

V březnu 2018 byla podniku znovu potvrzena osvědčení pro systém řízení jakosti DIN EN ISO 9001:2015, systém environmentálního managementu DIN EN ISO 14001:2015 a systém managementu hospodaření s energií podle normy DIN EN ISO 50001:2011.

V DIN EN ISO 9001:2015 je upravena orientace na zákazníka a kvalita procesu ve vztahu k požadavkům a na výrobek a spokojenosti s výrobkem a designem.

DIN EN ISO 14001:2015 je celosvětově uznávaný standard k certifikaci systémů managementu životního prostředí. Průředitelstvím DIN EN ISO 50001:2011 jsou potvrzena opatření naší firmy ke snížení nákladů v souvislosti s energetickým managementem.

GS

Zkušebna nábytku LGA Norimberg podrobila programy této kolekce bezpečnostní zkoušce. Jako výsledek této zkoušky byla propůjčena pečeť GS a bylo potvrzeno, že požadavky kladené na komfort při obsluze, zatížitelnost,

stálost materiálu a bezpečnost jsou v plném rozsahu dodrženy.

Goldenes M

DGM (Deutsche Gütegemeinschaft Möbel/Německé spoločenství pro jakost nábytku) přezkoušelo společnost podle standardů jakosti RAL-GZ 430. Jako výsledek této zkoušky byla propůjčena značka kvality RAL „Zlaté M“. Tím je zajištěno, že každá kuchyně, která opouští závod vyhovuje dnešním očekáváním a nárokům na kvalitu na trhu.

PEFC

Společnost byla certifikována systémem PEFC. Certifikací se potvrzuje, že firma používá pro výrobu kuchynského nábytku dřevo, které pochází z trvale obhospodávaných lesů a kontrolovaných zdrojů. PEFC znamená Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes.

Emisní třída DGM

Nábytek z této kolekce byl na základě podmínek udělení emisní nálepky sdružení Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. vyznamenán nejvyšší emisní třídou A.

Minőség, környezet és energia

A minőség, környezet és energia vállalati politikánk fontos elemét képezi, és a DIN EN ISO 9001, 14001 és 50001 szabványhoz alkalmazkodik.

QM, UM és EM

2018. márciusában a cég ismét megerősítette a megfelelőségét a DIN EN ISO 9001:2015 minőségkezelési rendszer és a DIN EN ISO 14001:2015 környezetkezelő rendszer valamint a DIN EN ISO 50001:2011 energiakezelő rendszer tanúsítványainak.

A DIN EN ISO 9001:2015 szabvány az ügyfél-orientáltságot és a folyamat minőségét szabályozza, a termékkel és az arculattal szemben támasztott követelmények és megelégedettség vonatkozásában.

A DIN EN ISO 14001:2015 szabvány világszerte elismert norma a környezetgazdálkodási rendszerek tanúsításához. A DIN EN ISO 50001:2011 szabvánnyal megerősítik a vállalat energiairányítással összefüggő költségcsökkentő intézkedéseit.

GS

Az LGA Nürnberg Bútorminősítő Intézet biztonsági vizsgálatnak vetette alá e kollekció programjait. Az ellenőrzés eredményeként a GS (ellenőrzött minőség) jelzéssel látták el, ezzel

igazolva, hogy teljes mértékben megfelelnek a kezeléskényelmi, terhelhetőségi, anyagállandósági és biztonsági követelményeknek.

Goldenes M (Arany M)

A DGM (Német Bútor Terméktanács) a RAL-GZ 430 minőségszabvány szerint vizsgálta a vállalatot. E vizsgálat eredményeként megkaptuk az „Arany M” RAL-minőségjelzést. Ezzel igazoljuk, hogy a gyárat elhagyó minden egyes konyha megfelel a mai elvárásoknak és a piac minőségi igényeinek.

PEFC

A vállalat PEFC-tanúsítvánnyal rendelkezik. A tanúsítvány igazolja, hogy a konyhabútorok gyártásához csak tartós művelésű erdőkből és ellenőrzött forrásokból származó fát használ. A PEFC rövidítés jelentése: Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes (Páneurópai Erdőtanúsítási Program).

DGM emissziós osztály

Ennek a kollekciónak a bútorait a Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. emissziós címkéjének odaitéleési alapelvei szerint a legmagasabb, A kibocsátási osztállyal tüntették ki.

Jakość, ochrona środowiska i energia

Jakość, ochrona środowiska i energia to zasadnicze elementy polityki naszego przedsiębiorstwa, które orientuje się według norm DIN EN ISO 9001, 14001 i 50001.

Certyfikat EM, QM i UM

W marcu 2018 przedsiębiorstwo ponownie zatwierdzono certyfikat systemu zarządzania jakością DIN EN ISO 9001:2015, certyfikat systemu zarządzania środowiskowego DIN EN ISO 14001:2015, jak również certyfikat systemu zarządzania energią DIN EN ISO 50001:2011.

W normie DIN EN ISO 9001:2015 jest określona orientacja pod kątem klienta i jakości procesów, w odniesieniu do wymagań oraz zadowolenia z produktu i wzornictwa.

Norma DIN EN ISO 14001:2015 jest uznanym w świecie standardem do certyfikacji systemów zarządzania środowiskowego. Certyfikat DIN EN ISO 50001:2011 to potwierdzenie podejmowanych przez przedsiębiorstwo działań na rzecz redukcji kosztów w związku z zarządzaniem energią.

Znak „Sprawdzone bezpieczeństwo”

Instytut Möbelprüfinstitut LGA Nürnberg poddał kontroli programy należące do tej kolekcji pod kątem bezpieczeństwa. W rezultacie tej kontroli przyznano znak jakości GS i potwierdzono,

że wymagania odnośnie komfortu obsługi, obciążalności, jednorodności materiału i bezpieczeństwa są spełnione w pełnym zakresie.

„Złota litera M”

Instytucja DGM (Deutsche Gütegemeinschaft Möbel) przeprowadziła kontrolę przedsiębiorstwa w odniesieniu do standardów jakościowych RAL-GZ 430. W wyniku tej kontroli został przyznany znak jakości RAL „Złota litera M”. W ten sposób gwarantuje się, że każda kuchnia, która opuszcza fabrykę spełnia obecne oczekiwania i wymagania jakościowe rynku.

Certyfikat PEFC

Przedsiębiorstwo posiada certyfikat PEFC. Certyfikatem zaświadcza się, że drewno stosowane do produkcji mebli kuchennych pochodzi z kontrolowanych źródeł i lasów zagospodarowanych pod kątem trwałego utrzymania drzewostanu. PEFC to Program Certyfikacji Gospodarki Leśnej (Programme for the Endorsement for Forest Certification Schemes).

Certyfikat DGM

Meble naszej kolekcji zostały wyróżnione najwyższą klasą emisji A w oparciu o zasady przydzielania certyfikatów emisji przez Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. (DGM).



SK - Návod na ošetrovanie a údržbu
CZ - Návod na ošetření a údržbu
HU - Ápolási és karbantartási útmutató
PL - Instrukcja pielęgnacji i konserwacji